GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 17 23. april 2013 5. årgang

N. H. 17 47.

Den Gamle Kro

HUSK AT RESERVERE BORD

Smørrebrødsfestival

Fredag den 10. maj kl. 18.30

Sild, solæg, smørrebrød og lune retter
Spis alt hvad du kan for kun kr. **138,-**
Børn under 12 år kr. 70,-

PinseJazz og Brunch

Maj
1. pinsedag
19

Fra kl. 10-12. Kr. **155,-** Sæt kryds i kalenderen!!

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk ·www.1747.dk

Super Brugsen
GRÅSTEN
PADBORG

Hvedeknopper



8 stk
25,00

GRÅSTEN TELEFON 73 65 26 00 PADBORG TELEFON 74 67 31 36

GULV- & GARDINBUSSEN



Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installator H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD ***TELEFON 74 44 25 80***

KÆMPE TØJKUP

Mr

MOMSFRI UGE



Onsdag 9.30-17.30 Fredag, St. Bededag Lukket
Torsdag 9.30-17.30 Lørdag 9.00-13.00

På alle habitter, på alle jakker, på alt GANT®, TOMMY HILFIGER, LACOSTE og på alt SIGNAL® Gælder ikke tilbuds- og nedsatte varer

SPAR MOMSEN

Fratrækkes ved kassen

Mr

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 – 6300 Gråsten – Telefon 74 65 09 86

STÅR TIDEN STILLE?

SÅ TRÆNGER DIT UR MÅSKE TIL NYT BATTERI

STANDARD BATTERISKIFT

65,-

HOS OS ER GOD LOKAL SERVICE EN SELVFØLGE

PROFILOPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Porchetta
900-1100 g



1 stk **59,-**

Nakkefilet
fersk eller marineret



Pr ½ kg **22,95**

50 kroners marked









UGENS MENU
NEMT OG LÆKKERT



Luksus grillbakke
til 2 personer

2 premium ribeye - 2 marineret koteletter - 2 ringridder pølser

1 pakke **100,-**

DELIKATESSE

Wienersalat hjemmelavet



Pr 100 g **10,-**

Pålægspakke
6 sk. Rullepølse
6 sk. Hamburgeryg
6 sk. Spegepølse



1 pk **29,95**

Stegte Sild



2 stk **19,95**

Havarti ost 45%
ca 900 g



Pr stk **49,95**

BAGEREN GRÅSTEN

Italiensk landbrød



1 stk **22,-**

Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Wienerkringle



1 stk **25,-**

Franskbrød



1 stk **20,-**

Kærnemælkshorn



4 stk **30,-**

Jordbærtærte



1 stk **50,-**

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Tingleff guld eller rød Peter Larsen



500 g
29,95

Koldskål



1 liter
6,-

Grillbriketter



10 kg
49,95

Dansk agurk

Kl. 1



1 stk
5,-

Kammerjunkere

Bisca



450 g
15,-

Salater



1 bakke
10,-

Coop Ispinde

mørk eller mandel



1 pk
10,-

Coop husholdningspapir

16 toiletruller eller 8 køkkenruller



1 pk
25,-

Bakkedal



1 stk
10,-

Coop Pizza



1 stk
10,-

Den grønne slagter



1 stk
12,-

HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 8-19

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 23. april til og med lørdag den 27. april 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk



STÆRKT TILBUD + EKSTRA BONUS!

Alle stel i butikken med flerstyrkeglas
inkl. super antirefleks og hærdning

1500.-*

+ SOLBRILLER
eller læse
eller skærmbrille
(i samme styrke / udvalgte stel)

* alle stel op til DKK 1500.-

Høreapparater

*Når du får høreapparater hos os.

UDEN egenbetaling og UDEN ventetid!

Rabat Kupon*

Fa en gratis brille op til:

DKK 3000.-

Hos os får I:
Super små diskrete, behagelige, digital høreapparater med retnings-bestemt mikrofon, med den nyeste software.

Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Risskov/Veri Center	Ikast	Kolding	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
Tlf. 74623470	Tlf. 75171742	Tlf. 75925950	Tlf. 74536068	Tlf. 75611600	Tlf. 86784337	Tlf. 97154515	Tlf. 75531053	Tlf. 63123230	Tlf. 74673070	Tlf. 75441544	Tlf. 74422300	Tlf. 75720512	Tlf. 74541550

Blom´s Zoneterapi

v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse

Sundhed starter indefra - vil du have tjekket din ryg?

Telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor

Ring og hør nærmere
GRATIS RYGSCREENING

Fodpleje, Akupunktur & Zoneterapi

v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten

TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Fodpleje

KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage

Så er du i de bedste hænder!

Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup

Fysiurgisk massør
Per Møller

Massør:
Anto Piljic

Fysioterapeut
Lasse Rumley

Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen

Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk



Betina Jessen omgivet af glade børn foran den nye børnetøjsbutik. Foto Søren Gülck

Ny butik klar til åbning

Af Søren Gülck

1. maj får Gråsten atter en børnetøjsforretning, når Betina Hesselholt Jessen slår døren op til sin nye butik i Borggade 8.

Åbningen markeres med en eventyrlig reception fra kl. 12.00-17.30, hvor alle er velkomne til at kigge indenfor og se butikken og få en lille forfriskning.

- Vi har sørget for, at åbningen bliver festlig og eventyrlig. Derfor har vi inviteret en verdenskendt personlighed til at underholde dagens gæster, fortæller Betina Jessen, som glæder sig til også at se en masse børn.

For de mindste er der lørdag den 2. maj fra kl. 10.30-12.00 mulighed for at komme ud at køre med en lille ponyvogn i et forhåbentligt solbeskinnet Gråsten. ▪

Gavekort

Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Landsdelens største udvalg i fliser og klinker til hjemmet
Professionel rådgivning også til private
Besøg vore store udstilling

KFN KERAMIK

KFN Keramik ApS · Sundsnæs 6a, Ulsnæs · Tlf. 7465 0316

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

RIGTIGE KØBMÆND

VELKOMSTFESTEN FORTSÆTTER

Bananer
10 STYK
9,95



Okse Culottesteg
1/2 KG.
39,95



Knorr saucer



FRIT VALG
MAX. 4 PAKKER PR. KUNDE PR. DAG
9,00

Hel kylling
1200 g



Kyllingefileter
550 g



Kalkunstrimler
500 g



Fyldt Kalkun
M/Skinke og Ost
750 g
DYBFROST



Kalkunschnitzler
500 g



Kalkunmedaljoner
500 g



3 BAKKER
100,00
FRIT VALG
PR. PAKKER 39,95

Gullasch
375 g



Kalkuntern
500 g



Stroganoff
375 g



Kineser Nellike
2 STK.
25,00
FLERE FARVER



Zonale Pelargonier
PR. STK.
15,00
FLERE FARVER



25. APRIL
TORSDAG
Hveder
MAX. 4 PAKKER PR. KUNDE
PR. POSE
8,95
KUN TORSDAG
BEGRÆNSET PARTI



Stor Flot Hortensia
PR. STK.
75,00
FLERE FARVER



Frilandsnelliker
PR. STK.
15,00
FLERE FARVER



27. APRIL
LØRDAG
Bland Selv Slik
MAX. 1 KG PR. KUNDE
PR. 100 G
4,95
BEGRÆNSET PARTI



EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten
tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

40 års jubilæum hos Thomas Skøtt

Af Søren Gülck

Hos firmaet Thomas Skøtt i Ragebøl kan Hans Christian Sørensen onsdag d. 1. maj fejre 40 års jubilæum.

Blandt kunder og forretningsforbindelser er Hans Christian Sørensen bedst kendt som HC.

Altid i forreste række og altid yder han lidt mere end virksomheden forventer. Han er firmaets mand, og har gjort jobbet til en livsstil, siger direktør Torben Skøtt om den afholdte medarbejder.

HC er uddannet købmand, men fandt hurtigt den rette hylde hos Thomas Skøtt mellem reservedele, skruer og bolte. HC er med sit rolige og venlige sind respekteret af kunderne, der altid er i kyndige, professionelle hænder hos HC.

Naturligvis kan HC ikke løbe fra alderen og datoen for en pensionisttilværelse er overskredet, men han har valgt at fortsætte på nedsat tid. Jobbet som lagerchef er skiftet ud med jobbet som sælger af maskiner til have og park. ▪



Hans Christian Sørensen, bedre kendt som HC, fejrer 40 års jubilæum. På jubilæumsdagen er der reception i Ragebøl. Foto Søren Gülck

Gråsten Fjerkræ investerer 2,5 mio. kr.

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Fjerkræ modtog forleden den første maskine, som indgår i en ny pakkelinje.

Maskinen kommer fra Italien. Det er de to ansatte, Alex Jensen og Olivier Friedel, som har været på rundtur ude i Europa for at finde den rigtige maskine.



Besøget i Italien blev fulgt op med, at Gråsten Fjerkræ sendte elektriker Jens Thomsen ned på fabrikken for at blive undervist i maskinens funktioner.

Maskinen kan pakke 1000 hanekyllinger i timen. I løbet af de kommende uger kommer yderligere udstyr til pakkelinjen, således at den bliver fuldautomatisk.

Efter sommerferien får Gråsten Fjerkræ leveret 2 nye Fiat kølebiler.

Gråsten Fjerkræ investerer 2.5 mio. kr i pakkelinjen og de 2 kølebiler. Firmaet i Kværs besøger hver uge 300 butikker i hele landet. ▪

Gråsten Fjerkræ er ved at installere en ny pakkelinje.







Gråsten Musikfestival

2. - 5. Maj 2013

Ringriderpladsen i Gråsten

Torsdag:

Kl. 18.30 - 22.00
Stort børnearrangement
Diskotek ExtremeParty

Fredag:

Kl. 18.00 - Festivalteltet åbner
Kl. 18.55 - Velkomst v. konferencier
Kl. 19.00 - The Noodles
Kl. 20.40 - Thunderborg
Kl. 22.10 - Agenda
Kl. 23.40 - P. P. Tough
Kl. 01.00 - Festivalteltet lukker

Lørdag:

Kl. 11.00 - Festivalteltet åbner
Kl. 11.55 - Velkomst v. formand og konferencier
Kl. 12.00 - Down Town Dynt
Kl. 13.40 - rÅck4dummies
Kl. 15.20 - Loud Lovers
Kl. 17.00 - Men In Black
Kl. 18.10 - (festival-menu)
Kl. 18.45 - Sixpack Bluesband
Kl. 20.30 - The Blondes
Kl. 22.15 - Evolving E
Kl. 00.00 - DMP Band
Kl. 01.30 - Tak for i år

Madbilletter
kan købes på
CenterPub
Gråsten
110 kr.

Søndag kl. 14.00
Stort lottospil i teltet

Musik/Sports bar
Center Pub
Ulsnæscentret
Gråsten
tlf. 7465 3365
www.centerpubgraasten.dk

EXTREME party

SPISESTEDET Sønderborghus
Langgang 1, 6400 Sønderborg
www.bistromenu.dk

BROAGER & GRÅSTEN RADIO
Panasonic Center
LOEWE.

A. L. DEL-PIN A/S

Alt i tilbehør til din MC
HONDA - KAWASAKI - SUZUKI - YAMAHA m.m.
www.wingshop.dk

TØJ eksperten
Gråsten

Super Brugsen
Broager

IM-KØLETEKNIK A/S
INGENIØRFIRMA — AUT. KØLEFIRMA
www.industri-montage.dk

BYGMA

www.facebook.com/GraastenMusikfestival

Donna følger moden

Hun nyder at gå på arbejde hver dag. 1. maj kan 33-årige Donna Lena fejre 10 års jubilæum hos Salon Sanne i Gråsten.



- Det har været nogle dejlige år, lyder det smilende fra Donna Lena. Det lidt specielle navn skyldes, at moderen er pære dansk, mens faderen stammer fra New Zealand.

Donna Lena sætter en dyd i at følge med trenden og hele tiden at udvikle sine færdigheder. Men kundernes ønsker kommer i første række.

Privat bor hun i Aabenraa, er mor til to drenge og i fritiden spiller hun håndbold. ▪

Donna Lena fejrer 10 års jubilæum med en reception 1. maj fra kl. 15 i Salon Sanne.

Foto Jimmy Christensen



Der blev samlet affald op i Adsbøl. Foto Pia Feldstedt

Store oprydningsdag i Adsbøl

Af Søren Gülck

Søndag var store oprydningsdag i Adsbøl, hvor 30 borgere udstyret med sække fik ryddet op i efterladenskaber, som er blevet smidt i naturen.

- Der var ikke nær så meget affald som tidligere år, siger Pia Feldstedt, der er formand for Adsbøl Borgerforening.

- Det er dejligt at se, at der smides mindre affald i naturen. Budskabet om at tage sit affald med hjem er blevet hørt, mener Pia Feldstedt. ▪

Historikere blev genvalgt

Der var genvalg af fire bestyrelsesmedlemmer, da Historisk Samfund for Sønderjylland holdt årsmøde på Sønderborg Kaserne.

De fire er museumsinspektør Inge Adriansen, Museet på Sønderborg Slot, lederen af Museum Sønderjylland - ISL-Lokalhistorie i Aabenraa, Kim Furdal, lederen af Frøslevlejrens Museum, overinspektør Henrik Skov Kristensen, Sønderborg, og lektor på Århus Universitet, Carsten Porskrog Rasmussen, Aabenraa.

Efter generalforsamlingen fortalte formanden for Historisk Samfunds Sønderborgkreds, fhv. lektor Chrstian Bo Bojesen, Høruphav, om Skibsartilleriskolen i Sønderborg.

Historisk Forening for Sønderjylland har 2.200 medlemmer. ▪



VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.

TRAILERSALG



- Sand
- Sten
- Grus
- Stabilgrus
- Granit skæver
- Muldjord
- Støbemix
- Træ/Barkflis mm.

NU OGSÅ SELVBETJENING FRA LAGERPLADS

I finder os her
Egenæs 11
6300 Gråsten



ÅBNINGSTIDER	Selvbetjening	Betjening
Mandag – fredag	7.00 – 17.00	7.00 – 15.00 ... 15.00 – 17.00
Lørdag	10.00 – 18.00	14.00 – 18.00 ... 10.00 – 14.00
Søndag	10.00 – 14.00	11.00 – 14.00 ... 10.00 – 11.00

Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

Børnetøj 0 - 10 år

Betina aps

Borggade 8 6300 Gråsten



Cardigan kr. 74,75
SPAR 50%



Kl. 13.00-17.00
vil butikken få
besøg af en
verdensberømthed



Vest kr. 139,95
SPAR 50%



Det vil glæde mig at se byens handlende, familie, venner, naboer og kunder til

EVENTYRLIG ÅBNINGSRECEPTION

Onsdag den 1. maj 2013 fra kl. 9.30 - 17.30

Regnsæt
kr. 199,00
SPAR 40%



Baggy buks
kr. 149,95
SPAR 40%



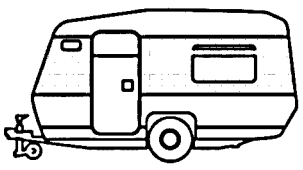
Drenge T-shirt
kr. 49,95
SPAR 50%

Lørdag den 4. maj
kl. 10.30-12.00
Kan de mindste
få en tur på pony
med vogn



Lækker
sommerkjole
kr. 174,95
SPAR 50%

ÅBNINGSTIDER Mandag LUKKET · tirsdag - fredag kl. 10.00-17.30 · lørdag kl. 10.00-13.00 Borggade, 8 · 6300 Gråsten



CAMPINGVOGNE UDLEJES

Weekend	kr. 1000,-
1 uge	kr. 1500,-
2 uger	kr. 2500,-

Længere varighed efter aftale

Vil du sælge din campingvogn?

RING 2970 6300

Musikfestival udvider med stort telt



Ringriderpladsen danner rammen om 4 dage med Gråsten Musikfestival.
Arkivfoto

Af Gunnar Hattesen

Den lille, men både hyggelige og kærlige musikfestival i Gråsten, træder nu ind i de voksne festivalers rækker.

Morten Latter præsenterer et ret imponerende musikprogram med en række nye og spændende bands, heraf flere lokale grupper som The Noodles, Down Town Dynt og Sixpack Bluesband.

Musikfestivalen starter torsdag den 2. maj med et program for børn i 4.-7. klasse, som kan komme til diskotek.

Fredag aften trykker 4 bands den af på scenen.

Den helt store musikalske oplevelse kommer lørdag, hvor musikken lyder non-stop på Ringriderpladsen fra kl. 12 til ud på de små timer. 8 bands spiller på scenen.

Søndag slutter festivalen med et stort lottospil i teltet kl. 14.00.

Nibes Familietivoli er på pladsen alle 4 dage. Der er kræmmermarked fredag, lørdag og søndag.

Det er 3. år i træk, musikfestivalen finder sted på Ringriderpladsen, og i år bliver festivalen udvidet med det store ringridertelt. ▪



GRÅSTEN LEJLIGHED

til leje fra 1. juli, ca. 80 m², nyistandsat.
Husleje 4550 kr.

Pr. 1. juni
Ca. 40 m², nyistandsat.
Leje 2750 kr.

HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende udlejes til rolig lejer uden husdyr og børn.
Husleje 2600 kr ex. forbrug.
HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

KANON UDSIGT

110 m² lejlighed på 2 sal udlejes til rolig lejer uden husdyr. Den er nyistandsat. Lejligheden består af: Bad med bruser og plads til vaskemaskine, spisekøkken med nyt komfur, dejlig lys stue og to værelser med skabe.
Leje 3950,00 kr + forbrug.
HENVENDELSE TLF. 7465 1746

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.



Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger

100412

JUBILÆUMSTILBUD

I anledning af HC. Sørensens 40 års jubilæum afholdes RECEPTION Onsdag den 1. maj fra kl. 13. - 16

Det vil glæde os at se kunder, forretningsforbindelser, kollegaer, familie og venner ved receptionen.

Bemærk! Firmaet holder denne dag lukket fra kl. 12.00

Tilmelding senest den 25. april til Torben Skøtt på tlf. 73423280 eller ts@koett.dk



STIHL® MOTORSAV MS 192 C-E

Verdens letteste motorsav
Easy 2 start. 1,8 hk - 30,1 kb cm
Sværdlængde 35 cm.
Vægt 3,3 kg.
Førpris 2.995,-
SPAR 600,-



BYTTEPRIS 2.395,-

STIHL® TRIMMER FS 55

1 hk, 4,9 kg. En kraftfuld trimmer.
Normalpris 2595,-
SPAR 500,-

JUBIPRIS 2.095,-



VIKING® 448 TX PLÆNEKLIPPER

Normalpris 2995,-
SPAR 500,-

JUBIPRIS 2.495,-



STIHL® MOTORSAV MS 391

4,5 hk, 64,1 kb cm. 20% lavere brændstofforbrug.
Standard 15" sværdlængde. 20"" sværd kan tilkøbes.
Førpris 5.975,-
FÅ 2000,- FOR DIN GAMLE SAV



BYTTEPRIS 3.975,-

VIKING® FRÆSER HB 585

Normalpris 5995,-
SPAR 750,-



JUBIPRIS 5.245,-

STIHL® BATTERI HÆKKEKLIPPER HSA 65

Kompakt batterihækkeklipper med knivlængde på 50 cm og enkeltsidigt slebne tænder.
Leveres med 1 batteri + standardlader.
Normalpris 3695,-
FÅ 900,- FOR DIN GAMLE HÆKKEKLIPPER



JUBIPRIS 2.795,-

Tilbuddene gælder til tirsdag den 30. april 2013

INDKØBSRINGEN

Thomas Skott

Tinggårdvej 5, Ragebøl 6400 Sønderborg
www.skoett.dk **Telefon 74 48 66 66**

Åbningstider Mandag - Fredag 7.30 - 16.30
Lørdag 9.00 - 12.00

BEMÆRK
Firmaet holder lukket den 1. maj fra kl. 12.00

Bukser, der sidder rigtigt -HVER GANG!



VIDSTE DU,
at Brandtex' størrelsesskala går fra 34 til 52, hvilket giver kvinder en unik mulighed for et moderigtigt og lækkert look, uanset facon og størrelse?

At Brandtex laver bukser, der sidder godt, er ikke noget nyt. Med mere end 75 år på bagen har Brandtex længe været med helt fremme, når vi snakker unikke pasformer, lækre materialer, spændende detaljer og gode priser.

BRANDTEX' SYV FASTE BUKSEMODELLER

ELISABETH: Til dig der kan lide bukser med almindelig, god pasform og høj talje. Med ekstra komfort med elastik i linningen.

MARY: Til dig der kan lide bukser med almindelig, god pasform og høj talje.

VICTORIA: Til dig der kan lide bukser med almindelig, god pasform.

MARIE: Til dig der kan lide bukser med slank pasform og høj talje.

SONJA: Til dig der kan lide bukser med slank pasform og høj talje. Med ekstra komfort med elastik i linningen.

MADELAINE: Til dig der kan lide bukser med slank pasform.

ISABELLA: Til dig der kan lide bukser med slank pasform og lidt lavere talje.

Brandtex®

Personlig vejledning og service

Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DIETERDAT
idé | foto | web | grafisk
DIETERDAT - idé | foto | web | grafisk: Slotsgade 1,1 | 6300 Gråsten
Tlf. 2671 8619 | post@dieterdat.dk | www.dieterdat.dk

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil

AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70

Køb og salg af nye og brugte biler

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud til hulmursolering nu. Et godt sted at spare

Når skaden er sket !
- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
Solbakken 2, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBRUDSSIKRENES GARANTIFOND

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg,
DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt
tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
✓ VINDUER OG DØRE
Træ/alu, træ, alu, plast
✓ TAGARBEJDE
Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
✓ TOTALENTREPRISER
Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...
MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99
HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17
byg garanti Energivejlederen ZEROboligen

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Børn lærte at slukke brand

Af Søren Gülck

Siden lærerkonflikten trådte i kraft har mange skoleelever dagligt opholdt sig på Rinkenæshus for at modtage alternativ undervisning.

Rinkenæs frivillige Brandværn mødte forleden op med en brandbil, for at de større elever kunne få undervisning i elementær brandbekæmpelse. ▪



Eleverne fik demonstreret, hvordan man slukker en mindre brand, og de som havde lyst, kunne under kyndig vejledning prøve at slukke en kontrolleret mindre brand.

Foto Jimmy Christensen

Selvbetjening af sand og grus

Af Søren Gülck

Kunderne kan atter betjene sig med sand, grus, sten, jord, og flis hos Niels Jessens eftf. på Egenæs i Gråsten.

Åbningstiden er blevet udvidet og der er åbnet op for selvbetjening.

- Naturligvis kan kunderne også blive betjent og få maskinhjælp til at læsse, men kun i et begrænset tidsrum, siger Keld Eskildsen.

Større natursten er også skaffet hjem. Derudover er det muligt at købe forskellige typer af belægningssten til yderst kunstige priser. ▪



På Egenæs i Gråsten er Keld Eskildsen klar til at servicere kunderne. Foto Søren Gülck

ÅBNINGSTIDER
Kl. 7.00-20.00 Alle dage
STATOIL RING 74 65 17 48

ADVOKATVAGTEN
Første torsdag i hver måned
Gråsten Bibliotek kl. 17.00 - 17.30 og
Padborg Bibliotek kl. 16.45 - 17.15
Advokaterne i Gråsten og Padborg

Få et GRATIS forårstjek nu
Tid til at skifte til sommerdæk
Vi har altid et godt tilbud på lager
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • www.sejersbaek.dk
HELLA Service Partner

SÆSONPREMIERE
COMBI HABIT
M/STRETCH
NORMALPRIS 2.000,-
NU KUN 1.500,-
SPAR 25%
BISÓN
VINDJAKKE
NU 1.000,-
HUZAR® MENSWEAR
STRIK/SKJORTE
POLO/CHINOS
1 STK. 300,-
2 STK. 500,-
BISÓN
SKINDJAKKE
FØR 1.500,-
NU 1.000,-
BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN jbs BJÖRN BORG LINDBERGH CPH LINDBERGH eterna EXCELLENT bosweel shine DIGEL SUNWILL ESPRIT CLIPPER Wrangler
ÅBNINGSTIDER
Mandag - torsdag..... 9.30 - 17.30
Fredag..... LUKKET
Lørdag..... 9.00 - 13.00
TØJ | Gråsten eksperten
Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

Diamantbryllup i Gråsten

Laura og Jens Kræmer, Gråsten, kan torsdag den 25. april fejre diamantbryllup.

Parret blev gift i 1953 i Egernsund kirke, og boede i en lang årrække i Alnor.

Laura har udover at passe hjem og børn haft forskellige jobs som servitrice, køkkenassistent og ekspedient i en tøjbutik.

Jens arbejdede i mange år på Gråsten Slagteri.

Ægteparret bor i dag på Gråsten Plejecenter. Sygdom har gjort, at de ikke længere kan klare sig i eget hjem.

Begge har dog bibeholdt deres gode humør, smilet og kærligheden til hinanden.

Den ruster ikke, siger Jens, mens han knuger Lauras hånd.

Laura og Jens Kræmer har to døtre og 4 børnebørn. Festen holdes på Den Gamle Kro. ▪



Laura og Jens Kræmer har været gift i 60 år. Foto Søren Gülck

Al opmærksomhed frabedes

Al opmærksomhed frabedes venligst den 4. maj

Marie og Werner Fromm

Hjertelig tak

til børn, familie, venner og naboer
for opmærksomheden ved min 80 års dag

Aage B. Nielsen

Sogneudflugt
med Kværs Menighedsråd

Onsdag den 1. maj 2013

Afgang fra kirkepladsen i Kværs kl. 12.30.
Vi kører mod Als til Mads Clausens fødehjem i Elsmark, hvor vi får en rundvisning.
Derefter kører vi til Skovby, hvor der er kaffe på kroen.

Turen er gratis for sognebørn i Kværs

Tilmelding til Hanne Slothuus 2465 9464
eller Anna Juhl Friedrichsen 7465 9135
Senest den 27. april 2013

Gråsten og Omegns Pensionistforening
Stiftet 1942

Heldagstur til

KOLDKRIGSMUSEUM LANGELANDSFORT
i Bagenkop på Langeland.
Fredag, den 21. juni 2013

Afgang fra Ahlmannsparken ..... kl. 08.00
Med opsamling i Rinkenæs ....ca. kl. 07.40
Alnor Kro.....ca. kl. 07.50
Kværs Forsamlingshus ..... ca. kl. 08.15.

Vi besøger bl. a. museet som er inde i en udviklingsfase, hvor fortællingen om den kolde krig ikke kun skal handle om krudt og kugler fly og ubåde. Den permanente udstilling, som ventes færdig i 2013, skal også handle om hverdagslivet, de små konflikter og opvækst under den kolde krig. Livet bag jerntæppet, demokratiske bevægelser og østblokkens befolkninger er nogle af de ting, som museets gæster vil få indblik i ud over de mange bunkers og bygninger, som huser andre udstil-linger, fly og meget andet. Herudover vil der være indlagt andre udflugtsmål – helt sikkert en virkelig interessant udflugtstur.

Deltagerprisen er fastsat til kr. 350,-

I denne pris er inkluderet kørsel og entreer, frokostpakke, eftermiddagskaffe eller the med kage og en middag på hjemturen

Drikkevarer er for egen regning.

Tilmelding til: Aase Christensen, tlf. 7465 1809
Karin Margrethe Sørensen, tlf. 74 65 0448
Tilmelding senest fredag den 7. juni 2013

GRÅSTEN BOLDKLUB
U8 Piger - Fodboldtræning

U8 (årgang 2005) piger har startet træningen, og vi kan sagtens bruge flere friske piger på holdet.

Mød op om tirsdagen fra kl. 16-17 på Årsbjerg og prøv, hvor sjovt det er.

Skulle du have spørgsmål, er du velkommen til at kontakte træner Charlotte Bøttger på tlf. 7465 0796 eller René Svendsen på tlf. 2346 4624

Kværs Forsamlingshus
holder

Lottospil

Mandag den 29. april kl. 19.00

Vel mødt
Bestyrelsen

GRÅSTEN BOLDKLUB
Invitation til Fodbold for piger og drenge født i 2008

Det kalder vi i Gråsten Boldklub for

Mor, far, barn fodbold

Første gang er onsdag den 1. maj kl. 17.00-17.45
på Årsbjerg (mellem Rinkenæs og Gråsten ved Toptryk)

Anden gang er onsdag den 8. maj kl. 17.00-17.45
på Årsbjerg (mellem Rinkenæs og Gråsten ved Toptryk)

Vi glæder os til at se far eller mor eller begge to til træning.

De to første gange står Gråsten Boldklub for træningen. Og mødre og fædre hjælper til. Derefter og frem til sommerferien forventer vi, at I som forældre tager over. Vi vil naturligvis bistå med hjælp og vejledning.

Gråsten Boldklub er en fodboldklub, der bygger på den frivillige indsats. Således er 90% af vore i alt 40 trænere og ledere forældre. Du kan læse mere om Gråsten Boldklub på www.graasten-boldklub.dk

Med venlig hilsen
Børne- og ungdomskonsulent
René Svendsen - 23464624



LO Sønderborg-Aabenraa og Socialdemokraterne i Broager Gråsten Sundeved





1. Maj

Invitation til morgenkaffe kl. 8.30
i Broagerhallens Cafeteria i Broager

Årets talere er:
Benny Engelbrecht, medlem af Folketinget
Erik Lauritzen, borgmesterkandidat for Socialdemokraterne i Sønderborg Kommune
Kim Brandt, afdelingsformand 3F

Vel mødt

socialdemokraterne

Ældre Sagen
Gråsten

Foredrag og sang ved Hans Chr. Schmidt

Onsdag den 1. maj kl. 14.30-ca. 16.30
I Ahlmannsparken.

Hans Chr. Schmidt fortæller om livet som minister og menneske.

Pris. 50 kr. inkl. kaffe og kage

ÅBENT HUS

Torsdag den 2. maj inviterer vi til
Forsårsvisning af vore billeder

Vi holder til i Bryggens selskabslokale og har åbent fra kl. 12-16

Vi byder på lidt mundtgodt og et glas vin.

Malergruppen

Herved indkaldes til

Ordinær Generalforsamling

GRÅSTEN BADMINTONKLUB

Tirsdag den 30. april 2013 kl. 20.00
i klublokalet i Badmintonhallen

DAGSORDEN:

1. Valg af dirigent
2. Aflæggelse af beretning
3. Forelæggelse af det reviderede regnskab
4. Behandling af forslag
5. Valg af:
   a. Bestyrelsesmedlemmer (2). På valg er:
      Benny Nissen (genopstiller ikke)
      Pia Thomsen (genopstiller ikke)
   b. Suppleanter (2)
   c. Revisorer (2)
   d. Ungdomsudvalg (4)
6. Eventuelt – herunder forslag til ændring af vedtægter

Forslag, der ønskes behandlet på generalforsamlingen skal være formanden i hænde senest 8 dage før generalforsamlingen.

Bestyrelsen



Hjertelig

tillykke med komfirmationen den 26. april

Vi glæder os til at fejre dig

Kærligste hilsner fra mormor og morfar



Hej Cille

Hjertelig tillykke med konfirmationen den 28. april

Vi håber at du får en super god dag

Mor, far, Canja og Kevin



Kære Natalie

Stort tillykke med din konfirmationen den 26. april

Ønskes du af mormor, morfar, Bente, Erhardt, Oliver, Silas, Brita, Per, Julie og Caroline



Kære Alexander

Du ønskes hjertelig tillykke med din konfirmation den 28. april

Håber du får en super dag

Knus fra mor, Henrik og Mikkel



Kære Laura

Tillykke med konfirmationen søndag den 28. april

Knus fra far, mor og Emma



Kære Kristoffer

Hjertelig tillykke på konfirmationsdagen

Alt godt i fremtiden

Vi glæder os til at fejre dig

Hilsen Stine, Onkel, mormor og morfar



Kære Victoria

Tillykke med konfirmationen den 26. april

Vi håber du får en dejlig dag, og vi glæder os til at fejre dig

Knus fra familien



Hej Camilla

Rigtig hjertelig tillykke med din konfirmation den 26. april 2013

Kærlig hilsen

Mor, far, Jonas. Micki, mormor, moster Tommy, Signe & Mads



Kære Ann

Du ønskes et stort tillykke med konfirmationen på fredag

Vi glæder os til festen

Kærlig hilsen

Onkel og Tante + børn

Bedsteforældre



Hej Mads

Hjertelig tillykke med din konfirmation den 28. april

Vi håber at du får en uforglemmelig dag

Kærlig hilsen

Jeppe, mor og far



Kære Nikolaj

Du ønskes et stort tillykke med din konfirmation søndag den 28. april 2013.

Vi håber du får en fantastisk dag fyldt med sol og glæde

Kærlig hilsen Nanna, mor og far



Kære Morten

Lørdag den 27. april 2013 - du skal konfirmeres, og det skal derfor reklameres

Du længe har set frem og glædet dig til dagen, vi glæder os til at fejre dig - en flot fyr - vi har da aldrig set magen

Hjertelig tillykke!

Stort knus fra

Mickey, Jesper, far & mor



Kære Julia

Hjertelig tillykke med din konfirmation den 28. april

Vi håber du får en rigtig dejlig dag

Knus fra mor, far og Omi



Kære Martin

Stort tillykke med din konfirmation den 26. april 2013

Vi glæder os rigtig meget til at fejre dagen med dig

Kærlige hilsner fra

Jacob og mor



Hej Sandra

Hjertelig tillykke med konfirmationen søndag den 28. april

Knus Mormor & Morfar



Hej Christian

Hjertelig tillykke med din konfirmation den 28. april

Vi glæder os til at fejre dagen sammen med dig

Knus fra Cathrine, mor og far



Hej I to

Stort tillykke med konfirmationen i Rinkenæs Korskirke

Store Bededag, fredag den 28. april

Knus fra mor og mor



Kære Emma

Hjertelig tillykke med Din konfirmation den 26. april

Vi glæder os til at fejre dig

Knus Magnus, far & mor

41 spillede skat

Gråsten Skatklub satte på den seneste klubaften rekord med 41 deltagere.

1. pladsen blev besat af Peter Speck, Kollund, med 2410 point, mens 2. pladsen gik til Klaus G. Petersen, Broager, med 2314 point.

På 3. pladsen kom Kjeld Petersen, Gråsten, med 2297 point, mens Poul Henning Als, Felsted, tog 4. pladsen med 2236 point.

5. pladsen tog Jürgen Krüger, Broager, med 1962 point, og 6. pladsen gik til Arne Hansen, Broager, med 1943 point.

7. pladsen opnåede Ejnar Marquart, Gråsten, med 1894 point. Endelig opnåede Robert Petersen, Gråsten, 8. pladsen med 1885 point. ▪



Kære Emma

Vi ønsker dig en herlig konfirmations dag

Knus O og Tantene



Kære Anne Sofie

Hjertelig tillykke med konfirmationen den 27. april

Glæder os til festen

Mange lykønskninger fra

Berta, Andreas, Mor og Far



Kære Lisbeth

Du ønskes hjertelig tillykke med konfirmationen på fredag

Vi er glad for at kunne dele denne specielle dag med dig



Hej Sebastian

Et stort tillykke med konfirmationen den 27. april

Knus mor, Finn og Benjamin



Hej Michael

Hjertelig tillykke med din konfirmation den 26. april

Kærlig hilsen Bedste og Morfar



Hej Celina

Vi ønsker dig hjertelig tillykke med dagen på søndag

Knus fra Mike, mor og far



Hej Mads

Tillykke med konfirmationen den 28. april

Hilsen farmor og farfar



Kære Christoffer

Tillykke med konfirmationen den 26. april

Håbert du får en dejlig dag

Kærlig hilsen far og mor



Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Diamantbryllup

Laura og Jens Kræmer

Gråsten Plejecenter, Kystvej 1, Gråsten
kan den 25. april fejre diamantbryllup

Man er velkommen på adressen mellem 14.30 og 17.00

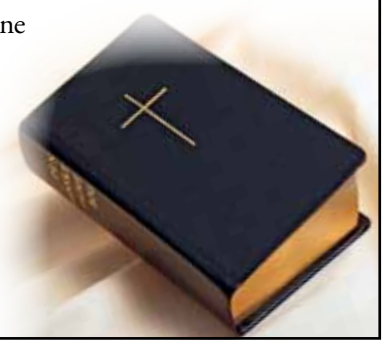
Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Årets konfirmander i Rinkenæs Korskirke

Søndag den 28. april kl. 10.00

Julia Maylin Authorsen , Hvedemarken 109, Rinkenæs
Sofia Banke , Bakkegården 14, Rinkenæs
Cille Warrington Christiansen, Melskovvej 13, Kværs
Jonas Tranum Deutschbein, Nederbyvej 63, Rinkenæs
Thea Wandahl Hengeberg, Nalmadebro 21, Gråsten
Jonas K. Rath Hjortshøj, Nederbyvej 1, st., Rinkenæs
Mads Jensen, Stenvej 23, Rinkenæs
Laura Møller Klemmensen, Vårhøj 22, Rinkenæs
Christian Peter Hoffmann Lorenzen, Sejrsvej 38, Rinkenæs
Christoffer Bjerg Lorenzen, Munkemøllevej 6, Rinkenæs
Line Sofie Rehoff Magaard, Nederbyvej 12, Rinkenæs
Jakob Orris Maschoreck, Dyrkobbel 3 c, Gråsten
Rasmus Mau Mathiassen, Bakkegården 24, Rinkenæs
Julie Krogh Nielsen, Nederbyvej 9, Rinkenæs
Maria Boysen Paag, Vårhøj 6, Rinkenæs
Jeppe Lemvig Petersen, Fjordvejen 125, Rinkenæs
Menja Bjergaard Petersen, Engparken 17, 1.tv., Gråsten
Celina Mmadsen Seemann, Buskmosevej 3, Rinkenæs
Christian Semrau, Hvedemarken 111, Rinkenæs
Charly Overmark Sörnsen, Krusåvej 8, Rinkenæs
Bastian Gunder Strøm Sørensen, Højtoft 11, Kværs
Emely Wind Thomsen, Jes Thaysensvej 4, Rinkenæs

På dagen lukkes kirkedørene op på vid gab, flagene hejses, lysene tændes, og der pyntes med forårsblade og blomster.



Konfirmation i Gråsten Slotskirke 2013

Fedag den 26. april, Bededag kl. 11.00

William Thor Abrahamsen, Stenbjergparken 2C, 1. th. Ulkebøl, Sønderborg
Victoria Ifeoma Rygaard Andresen, Højtoft 4, Kværs
Morten Møller Bertelsen, Dyrkobbel 3D, Gråsten
Ann Blaudzun, Toldbodgade 8, Gråsten
Cecilie Borup Rørdam Christensen, Konkel 25, Gråsten
Emma Borup Rørdam Christensen, Konkel 25, Gråsten
Magnus Rosenørn Eskesen, Fiskbækvej 37, Gråsten
Tobias Iversen, Fiskbækvej 25, Gråsten
Nadine Quist Jensen, Kobberholmvej 42, Adsbøl, Gråsten
Lukas Jessen Solbakken 21, Gråsten
Max Gerstenberg Johannsen, Vandtårnsvej 7, Gråsten
Ida Kock Bomhusvej 18, Trappen, Gråsten
Kasper Krause Fjordkobbel 15, Alnor, Gråsten
Mathias Quitzau Lorenzen, Johs. Kochsvej 2, Gråsten
Vibe Thyra Møller, Tørsbølgade 72, Tørsbøl
Rasmus Rhode Nissen, Herles 8, Gråsten
Lisbeth Hyldgaard Olsen, Fjordkobbel 9, Alnor
Malene Louise Lyster Rasmussen, Damvej 2, Egernsund
Martin Peseckas Schjødte, Dyrkobbel 95A, Gråsten
Stefanie Schnuchel, Engvej 2, Egernsund
Emma Hvid Sørensen, Gl. Færgevej 60, Alnor, Gråsten
Marie-Kristin Fabian, Borggade 1, l.th. Gråsten
Sofie Fuchsel, Nygade 14, 1., Gråsten
Henriette Marie Rigmor Hansen Bakketoft 1, Kværs
Lennart Henriksen, Engvej 4, Egernsund
Jakob Fenger Kjær, Konkel 5, Gråsten
Jakob Kaack Larsen, Toftvej 8, Toft, Gråsten
Jakob Flindt Lehmann, Bovrupvej 9, Gråsten
Emilia Mølgaard Lindberg, Sønderborg Landevej 94, Adsbøl.
Malte Arthur Refslund, Borggade 7 A, 2, Gråsten
Mathias Blindbæk Schluter, Kongevej 76 Gråsten
Christian Ingemann Skjold, Herles 9, Gråsten
Maja Buhl Sørensen, GI Aabenraavej 16, Gråsten
Emma BrejnerThomsen, Nalmadebro 46, Gråsten
Janine Lykke Winter, Slotsbakken 14, Gråsten
Alexander Wollesen, Stjernevej 5, Gråsten
Lasse Leander Nedergaard Zahn, Orkangervej 3, Gråsten
Jacob Quorp, Solbakken 29, Gråsten
Celine Hansen, Nalmadebro 30, Gråsten



Konfirmation 28. april kl. 11.00

Isabella Grage Kudsk Aalestrup Slotsgade 9, 2.th., Gråsten
Benjamin Glud Andersen, Nalmadebro 4B, Gråsten
Bjarke Cronbach-Christensen, Harevej 5, Gråsten
Esben Cronbach-Christensen, Harevej 5, Gråsten



GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Fredag den 26. april, Bededag, kl. 11.00
Konfirmation ved Niels Refskou
Søndag den 28. april kl. 11.00 Konfirmation ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 28. april *Ingen Gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Fredag den 26. april, Bededag, kl. 9.00
og kl. 11.00 Konfirmation ved Stefan Klit Søndergaard
Lørdag den 27. april kl. 10.30
Konfirmation ved Karin Kofod
Søndag den 28. april *Ingen Gudstjeneste*

FELSTED KIRKE
Torsdag den 25. april (aftenen før Store Bededag)
kl. 19.30 Oliver Karst. Aftengudstjeneste. Kirkekaffe
Søndag den 28. april kl. 10.00 ved Oliver Karst

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 28. april kl. 10.30 ved Stig Christensen
Søndag den 28. april kl. 16.00 *Tysk gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE
Søndag den 28. april *Ingen Gudstjeneste*

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 28. april kl. 10.00 i Korskirken
Konfirmation ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Fredag den 26. april, Bededag, kl. 9.30
Konfirmation ved Eva Wiwe Løbner
og 11.30 Konfirmation ved Eva Wiwe Løbner
Søndag den 28. april kl. 10.30
Guldkonfirmation ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Fredag den 26. april, Bededag, kl. 10.00
ved Henrik Nygaard Andersen
Søndag den 28. april kl. 10.00
ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Fredag den 26. april, Bededag, kl. 10.00
Konfirmation ved Vibeke von Oldenburg
Søndag den 28. april kl. 10.00 Konfirmation
ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
Fredag den 26. april, Bededag, kl. 10.00
der henvises til Nybøl
Søndag den 28. april kl. 10.00
Konfirmation ved Anders Kingo

VARNÆS KIRKE
Fredag den 26. april, Bededag, kl. 10.00
Konfirmation ved Povl Callesen
Søndag den 28. april kl. 10.00 ved Povl Callesen

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 28. april kl. 16.00 Egernsund Kirke

Mindeord over Niels Sloth

Af Kaj Hattens

Den 18 april 2013 var for os en dag, som de fleste andre dage indtil kl. 09.08, hvor vi fik meddelelsen, at Niels Sloth helt uventet var afgået ved døden, kun 66 år.

I samme sekund står tiden stille og man tænker, det er ikke rigtigt. Efterfølgende flyver der tusinde spørgsmål gennem hovedet. Hvorfor? Hvordan skal vi leve uden ham og hvad med hans familie og så videre.

Niels Sloth var en meget afholdt person i vores vennekreds, som vi aldrig vil glemme. Han var i mange år meget aktiv i foreningslivet og medlem af forskellige private klubber, hvor han gennem årene altid var en glad og udadvendt person. Altid hjælpsom, hvor der var behov.

Niels lagde aldrig skjul på, at han elskede sin familie og ikke mindst børnebørnene, som han holdt så meget af.

Niels Slot efterlader et stort tomrum, men mange gode minder kan trods alt fylde lidt af det.

Vores tanker går i den svære tid til Kirsten og børnene.

Æret være Niels Sloths minde. ▪



Niels Sloth (i midten) omgivet af gode venner

Min kære mand, min aller bedste ven,
vor kære far, svigerfar, morfar og farfar

Niels Sloth

er uventet taget fra os i en alder af 66 år

Gråsten, den 18. april 2013

Kirsten Sloth
Helle og Jesper, Cecilie og Frederik
Ole og Helena, Sofia

Bisættelsen finder sted fra Gråsten Kapel
torsdag den 25. april kl. 13.00



Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Flink
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

LÆSERBREV

Bak op om din familielæge

Som det vil være nogen bekendt, er forhandlingerne om ny overenskomst mellem Praktiserende Lægers Organisation og Danske Regioner brudt sammen.

Regionerne vil opsige aftalen med de praktiserende læger.

Familielægen skal med tvang fratages indflydelse på egne klinikker, og vi skal sige ja til flere opgaver uden at få ressourcer til at ansætte mere personale.

Det betyder at din læge får mindre tid til dig.

Vi siger nej til diktat, men ja til forhandling.

Vi mener at patienternes behandling bedst varetages af familielægen. Dette både fordi familielægen er den der kender patienten, og dermed også er den bedst egnede til at skabe sammenhæng i patientens behandling.

Men også fordi behandlingen ved praktiserende læge for samfundet er klart den mest omkostningseffektive løsning.

Det koster ca. 1350 kr. årligt pr borger i Danmark - eller knap 4 kr. i døgnet - at have adgang til behandling af speciallæge i almen medicin døgnet rundt. Dette beløb inkluderer altså både de kontakter og undersøgelser patienterne får ved deres egen familielæge, men også de lægevagtskontakter patienterne har når egen læge har lukket.

Det mener vi ikke regionerne kan få hverken bedre eller billigere i andre dele af sundhedsvæsenet.

Vi vil derfor opfordre dig til at bakke op om din familielæge.

Det kan du bl.a. gøre ved at deltage i underskriftsindsamlingen som foregår hos din egen læge

Lægerne Ulsnæs 4
Lægerne Fröhlich, Bauer og Mortensen
Lægerne i Vester Sottrup
Lægerne i Broager
Læge Annemette Als

Dødsfald

Käthe Ricken, Dalsmark Plejecenter, Rinkenæs, er død, 96 år. ▪

Dødsfald

Siegfried Werner Josupeit, Adsbøl, er død, 74 år. ▪

Dødsfald

Harry Andersen, Smøl, er død, 71 år. ▪

TAK

for den store opmærksomhed ved
Johannes' sygdom, død og begravelse.
En særlig tak til hele min familie, venner
og naboer for jeres støtte i den svære tid.
Tusind tak til alle fra Hjemmeplejen
(Bov-gruppen) for den kærlige omsorg I har
givet Johannes og mig under hele forløbet.

Venlig hilsen
Henni Matthiesen

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger



Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv
– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?
Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en natur-lig del den måde, du siger farvel.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på **www.helmichbegravelse.dk**
Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen — Gråsten og Omegns Begravelsesforretning, Felstedvej 34, Gråsten, 74 65 94 33
Thomas Helmich — Sønderborg Begravelsesforretning, Arnkilgade 15, Sønderborg, 74 42 36 81

500 til loppemarked



Det væltede ind med pengestærke købere, da Frem Egernsund og Kultur & Medborgerhuset Den Gamle Skole lørdag holdt loppemarked.
Overskuddet blev på 20.000 kr. , og det er det bedste resultat i mange år. De gyldne mønter havner hos de to arrangerende foreninger. Foto Jimmy Christensen

Forvandlede Egernsund til en skinnende ren by

Af Flemming Nielsen

Et par timer søndag formiddag blev der samlet affald ind til den helt store guldmedalje i Egernsund.

I forbindelse med projekt "Ren by" gik 35 personer, flest voksne, men også en del børn, til kamp mod det skidt, der flød rundt i byen. Det lykkedes at indsamle ikke færre end fire trailerfulde - og bagefter kunne initiativtageren, Egernsund Borgerforening og de mange frivillige, glæde sig over en skinnende, ren by.

Med et så flot resultat er det næppe sidste gang, egernsunderne bevæbner sig med arbejdshandsker og affaldssække.

Indsamlerne sluttede af med pølser og øl og vand i Kultur & Medborgerhuset Den Gamle Skole - og de kunne samtidig glæde sig over, at det stadig er muligt at samle frivillige til et godt formål. ▪



Det var en dejlig dag på landet.

Køerne væltede ud på græsset i søndagssolen

Af Gunnar Hattesen

Tænk at være ko og blive lukket ud i friheden efter en lang vinter, og så står der et hav af mennesker og glor på en.

Umiddelbart forsøgte nogle af køerne og ungkvæget også efter en kort runde i forårsluften at løbe tilbage til den trygge stald, men nej.

Nu er det forår og så skal de på græs og efter kort tid så de også ud til at befinde sig ganske udmærket udendørs.

Hundredvis af biler og 2.200 mennesker besøgte søndag Frode Lehmann på Broagerland.

Først og fremmest for at se køerne og ungkvæget komme ud på græs.

De mange besøgende kiggede på køer og kalve og høns og hvad der ellers hører sig til på en bondegård.

Nogle af gæsterne havde taget madkurv med og sad i gårdhaven og spiste frokost og drak kaffe, mens andre tumlede sig i høballer eller kiggede nærmere på traktorer og maskiner.

Der var også god gang i gårdbutikken. ▪



Aut. Kloakmester og Anlægsstruktør
Søren Hansen ApS
Egernsund
24 43 97 62



Aut. Kloakmester
Tv-inspektion
Separering regn / spildevand
Nyt anlæg / Reparationer
Kortstrømpeforringer/pointliner
Rotte Stop Propper
Omfangsdræn

Anlægsstruktør
Belægningsarbejde
Jordarbejde
Fundamenter / Betonarbejde
Asfalt reparationer
Snerydning
Kørsel minigraver, rendegraver

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

EGERNSUND
PENSIONISTFORENING
FERIETUR
TIL HARZEN
Egernsund Pensionistforening arrangerer en tur til det smukke Harzen
Onsdag fra den 5. juni til søndag den 9. juni.
Deltagerne skal under den 5 dage lange ferie blandt andet besøge Bloksbjerg og Goslar. Gruppen skal overnatte i Bad Harzburg.
Rejsen er tilrettelagt af BG Rejser og koster 3.200 kroner.
Tilmelding senest 1. maj til Marie Gormsen tlf. 7444 0465

Elektriker forulykkede

En 65-årig elektriker fra Aabenraa, som var på en opgave hos Matzen Teglværk på Havnevej i Egernsund, kom torsdag formiddag galt afsted.

På et tidspunkt, da han arbejdede på en maskinbro, mistede han balancen og faldt. I faldet greb han fat i en kørende kædetræk, men det resulterede uheldigvis i, at han mistede de to yderste led på 4 af fingrene på sin højre hånd.

Kun tommelfingeren forblev uskadt. ▪

Dødsfald

Helge Jørgen Nicolaisen, Broager, er død, 74 år. ▪

Dødsfald

Hans Peder Pedersen, Broager, er død, 85 år. ▪

Aktivt år i Lokalhistorisk Forening

Formand for Lokalhistorisk Forening for Broagerland, Carl Jürgen Bock gjorde status over årets gang, da foreningen holdt generalforsamling.

- Årsberetning er lig med status over det forgangne foreningsår men det er også lig med de visioner en forening har for det næste år og for den sags skyld for de kommende år, sagde Carl Jürgen Bock.

- Vor tid er hektisk. Det går stærkt. Vi kender det, jo ældre vi bliver, jo hurtigere løber tiden. Det vi beskæftiger os med i dag, det er historie i morgen, sagde formanden, som erindrede om, at det nu er 34 år siden Lokalhistorisk Forening så dagens lys. Dengang skød tilsvarende foreninger op som paddehatte i hele landet. Behovet var der, og det er der uændret.

- Vi kender alle det, at pludselig er en god ven eller et familiemedlem væk. Jeg fik aldrig spurgt ham eller hende om en konkret sag, som vedkommende havde viden om. Eller det velkendte hus for enden af vejen er renoveret og malet, så det ikke er at kende igen, den gamle købmandsbutik er lukket og i løbet af kort tid er forretningsvinduet udskiftet med stuevinduer. Husmandsstedet eller gården er for længst opkøbt af naboen, beboelsen er solgt fra uden jordtillæggende. Alle spor er slettet af at gården med sine 15 køer og 30 grise engang kunne brødføde en familie. Den aktive efterlønner eller pensionist er gået i gang med slægtsforskning og mangler tilfældig et billede af sin oldemor, som tilfældig levede på egnen for 100 år siden, nævnte Carl Jürgen Bock, som opfordrede folk til at henvende sig til lokalarkivet eller Lokalhistorisk Forening for at få råd og hjælp for at komme videre.

- For at følge med og for at forstå vor egen lokalhistorie er det vigtigt, at vi ikke kun beskæftiger os med den snævre lokalhistorie men også ser lidt ud over vor egen lille andedam.

Det dansk-tyske forhold

- Det er vi meget bevidst om her i foreningen og netop derfor tilbyder vi hvert år foredrag og udflugter, som netop beskæftiger sig med vor specielle grænselandshistorie, som vi er en del af på godt og ondt, om vi vil det eller ej. Det dansk-tyske forhold på vor egn gennem tiderne og den noget komplicerede slesvigske historie med de slesvigske krige har vi jo netop beskæftiget os med de senere år i forbindelse med vore foredrag og udflugter. Selvfølgelig sideløbende med arrangementer der sigter meget lokalt, såsom vore altid velbesøgte byvandringer eller virksomhedsbesøg. Dem skal vi naturligvis prioritere højt, sagde Carl Jürgen Bock. ▪

På besøg hos Linak

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager samlede forleden det maksimale antal besøgende til et virksomhedsbesøg hos Linak.

En særdeles kompetent chefsekretær fortalte levende om især virksomhedens ånd, men også den historiske udvikling og status i en række lande. Linak har fokus på såvel kvalitet som prisniveau, når man skal vælge produktionslande. ▪



Linak på Als havde besøg af Ældre Sagen i Broager

Foto Flemming Æbelø

RAVNS MALERFIRMA
Tlf. 40 74 27 24
– alt malerarbejde udføres
– vi giver 20% på maling i butikken
ÅBNINGSTIDER:
Mandag - Fredag 14.30-16.30
Lørdag 9.00-12.00
VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

Super Brugsen Broager

Coop Grillbriketter
10 kg
Spar 30.00
59,95

Ooops husholdningspapir
4 toiletpapir eller
2 køkkenruller
1 pakke
4,95

Danbo Kronekilde ost
48,00

Hardys Crest
6 x 0.75 ltr.
Spar 250.70
299,00

HUSK FREDAG STORE BEDEDAG LUKKET

BAGERAFDELINGEN
Varme Hvedeknopper
4 stk
KUN TORSDAG
12,00

Graasten Salater
DEMO TORSDAG KL. 11-18

Blandet fars
3 kg
5-12%
100,00

Engelsk bøf
5-8 stk
1 kg
100,00

SuperBrugsen Broager
Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder tirsdag den 23. april til og med lørdag den 27. april 2013. Forbehold mod trykfejl og udsolgt
tlf. 73441500

VI KØBER OGSÅ
SØLV og GULD
BROAGER
ANTIK & NOSTALGI
Sct. Pauli 28 · 6310 Broager
7444 2425 · 4079 1647 · jan@broagerantik.dk

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb
Alt i cykelreparationer
Salg af cykler og tilbehør
ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00
Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager
www.kimscykelservice.dk
Jeg henter og bringer
Skeldevej 17, 6310 Broager
Telefon 7444 9409

Egernsund Lotto
Mandag den 29. april kl. 19.00
i Egernsund ny skole
Vi glæder os til at se dig
Frem Fodbold Egernsund HK 71
FREM

Kendt radiovært med grønt bevis indtog Broager

Af Frede Weber Andresen

Degnegården var fyldt pænt op, da journalist og radiovært med grønt bevis Gert Eilrich holdt sit foredrag "Der røg så det ridderkors".

Gert Eilrich fortalte om hele sin karriere fra han blev født langt ude mod vest med England som næst nærmeste nabo til han i dag som blot 46-årig sidder som "en af de gamle" på redaktionen på Radio Syd i Aabenraa.

De 60 tilhørere hørte om dengang, han som ung journalistestuderende var på besøg på journalisthøjskolen i Vilnius, hvor Gert Eilrich var på nippet til at lide samme skæbne som den danske videnskabsmand Thycho Brahe.

I Lithauen lærte Gert Eilrich også lidt om, hvor godt en dyr DR båndoptager og smarte ballpoint kuglepenne fungerer i 28 graders frost. Nemlig slet ikke.

Oplevelsen og interviewet lærte ham begreber som ydmyghed og respekt for sine "ofre" udi journalistikkens verden.

Gert Eilrich kom rundt om en stribe politikere, som man ifølge den populære radiovært bør se op til.

Det var et helt igennem underholdende og spændende foredrag, der viste en anden side af "stemmen", som tusindvis af lyttere kender fra udsendelserne på DR P4 Radio Syd. ▪



Veloplagt øste Gert Eilrich ud af et stort lager af anekdoter og muntre historier.
Foto Flemming Æbelø



60 tilhørere havde en fornøjelig eftermiddag i Degnegården.
Foto Flemming Æbelø

Aerobic i Egernsund hele sommeren

Kulturhuset i Egernsund og Sønderborg AerobicClub tilbyder aerobic til en ekstra lav pris hele sommeren.

- Vi er godt tilfreds med den interesse, der har været for vores aktiviteter i Egernsund, siger Ole Galthen, der er formand for Sønderborg AerobicClub.

- Der kommer medlemmer fra både Gråsten og Broager, så vi har mod på at fortsætte resten af året, tilføjer Ole Galthen.

I første omgang starter man med en sommerplan der starter tirsdag den 30. april og frem til midten af august. ▪

Kulturhuset i Egernsund tilbyder
i samarbejde med Sønderborg AerobicClub
100 kr. EKSTRA sommerrabat
ved køb af min. 2 aerobichold i Egernsund

Sommerhold fra 29. april til 15. aug.
Tirsdage kl. 18-19: Pump Fit med Ole
Tirsdage kl. 19-20: Step begynder med Ole
Onsdage kl. 17.30-18.30: Zumba + Ballroom
(Vild med dans) med Charlotte
Torsdage kl. 18.30-19.45: 3-i-1 fatburner
(aerobic, bodytoning og powerstep) med Ole
Pris pr. hold 60 min 400 kr. 75 min. 450 kr.
TILBUD: 2 hold frit valg 600 kr. 3 hold 800 kr.
Minus 100 kr. ekstra rabat for 2 hold i Egernsund



Tilmelding på www.soenderborg-aerobicclub.dk

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse

FOREDRAG MED BILLEDER OVER "40 ÅR I LUFTEN"



14. MAJ kl. 18.00 Mødelokalet Degnegården 2 Broager. Vi starter med 3 håndmadder. Foredragsholderen beskriver sig selv/foredraget således: "Jeg er en gammel luftkaptajn med 40 års oplevelser i bagagen og er nu "landet". Har arbejdet som ambulancepilot, charterpilot, VIP pilot, m.v. Arbejdet har bragt mig rundt i 63 lande, bl.a. det tidligere Sovjet. Jeg sluttede af i Bahrain, hvorfra jeg i en periode på 3 år, fløj forsyninger ind til de amerikanske styrker i Afghanistan." Foredrag med billeder fra arbejdslivet og håndmadder kr. 60,00. Seneste tilmelding til Nowak tlf. 7444 2371 senest den 8. maj.

TUR TIL NYDAMBÅDEN – VI SER PÅ ARBEJDET



23. MAJ kl. 11.00 Mødes vi ved Broager kirke for samkørsel. Arrangementet er en fortsættelse af "Mad og motion". Vi kører til området ved Sandbjerg slot – i parken er der begrænsede antal borde og bænke, derfor tag tæppe® og/eller stole med. Her spiser vi 2 halve landgangsbrød incl. én øl eller vand. Senere til NYDAMBÅDEN, hvor vi ser arbejdet med færdiggørelsen. Det må påregnes vi deles i hold. Forventet retur Broager senest kl. 15.30. Seneste tilmelding den 17. maj til Nowak tlf. 7444 2371.

Behov for transport: Oplys det ved tilmelding. Deltagerbetaling kr. 40,00 excl. evt. transport.
OVENNÆVNTE FOTO: Tilladelse til gengivelse haves!

Støt vore sponsorer Det nye Hebru - De støtter os.

Næste annonce forventes uge 19 i Gråsten avis

home Broager præsenterer...

Super moderne villa i 1 plan





Egernsund | Benediktesvej

Her er der en perfekt familievilla i ét plan opført i år 1972 med gule mursten, nyere vinduer fra KPK vinduer og sort eternittag. Villaen er beliggende i skønt villakvarter på blind stikvej, hvor børnene frit kan lege. Egernsund er et naturskønt område med skov og vand indenfor gåafstand og rigt foreningsliv. Egernsund har eget børneunivers.

Sag: 703-00252 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk



Kontantpris	**1.345.000**
Udb.:	**70.000**
Brutto/Netto:	**7.602/6.919**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	6.668/6.479

162	706	1972	7	1	Energi
					C

Renoveret villa med god plads fra 1961



Gråsten | Bakkegården, Rinkenæs

En rigtig god gulstens villa fra 1961 beliggende på blind villavej i Rinkenæs. Rinkenæs kan tilbyde skøn natur, kort afstand til Gråsten med indkøbsmuligheder, god skole og daginstitutioner.

Sag: 703-00309 **Telefon: 74 44 16 98**
Se mere på home.dk

Kontantpris	**1.050.000**
Udb. kr.:	**55.000**
Brutto/Netto kr.	**6.179/5.726**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	5.284/5.315

148	1133	1961	4	2	Energi
					F

Pæn gulstensvilla på rolig villavej



Egernsund | Kystvej

God og velholdt én ejers villa opført i år 1963 i gule mursten, sorte vinduer og eternittag. God beliggenhed på rolig villavej i Egernsund tæt på vandet og byens badestrand.

Sag: 703-00295 **Telefon: 74 44 16 98**
Se mere på home.dk

Kontantpris	**745.000**
Udb. kr.:	**40.000**
Brutto/Netto kr.	**4.649/4.317**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	4.167/4.104

122	742	1963	5	2	Energi
					D

Pæn og velholdt gulstensvilla





Egernsund | Benediktesvej

Solid villa med rigtig god beliggende på stille villavej i Egernsund. Villaen fremstår med gule mursten og rødt tegltag med uudnyttet tagetage. Villaen er løbende vedligeholdt og indretningen er perfekt til en familie med 2 børn. Skulle kravet om mere plads opstå, er villaen helt perfekt, da den uudnyttede tagetage nemt kan udnyttes.

Sag: 703-00210 **Telefon: 74 44 16 98**

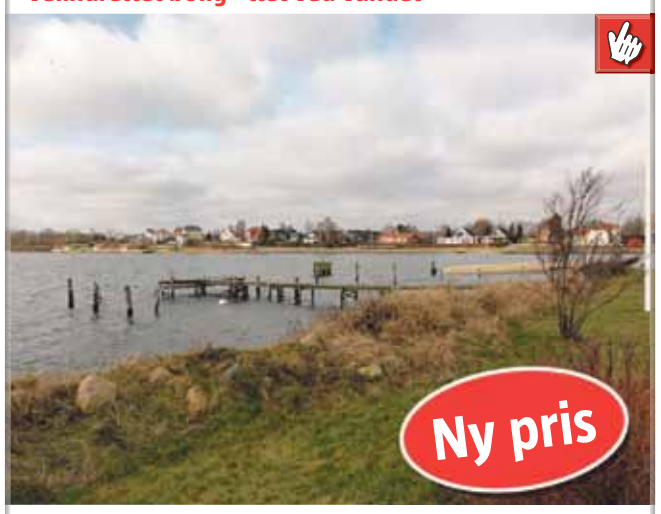
Se mere på home.dk



Kontantpris	**895.000**
Udb.:	**45.000**
Brutto/Netto:	**5.266/4.923**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	4.488/4.556

110	787	1973	5	1	Energi
					F

Velindrettet bolig - tæt ved vandet





Egernsund | Solbakken

I det hyggelige og velbeliggende område Solbakken er denne bolig kommet til salg. Boligen ligger kun få meter fra vandet, hvor der er et skønt fællesområde med panorama udsigt til Flensborg Fjord. Fællesområdet består af dejlig terrasse med bord/bænke, grill samt bro.
Boligen er godt indrettet.

Sag: 703-4134 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk



Kontantpris	**1.195.000**
Udb.:	**60.000**
Brutto/Netto:	**6.559/6.051**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	5.565/5.520

1986	0	123	143	4	Energi
					C

Spot Meget flot og sjælfuld rødstensvilla





Gråsten | Stengeroddevej

Hvis drømmen er en stor og flot murermestervilla med sjæl, så er chancen der nu. Denne rødstensvilla er velbeliggende midt i Gråsten by med gåafstand til togstationen, Marina Fiskenæs Feriecenter, byens butikker og ikke mindst vandet. Villaen rummer flotte og store opholdsrum i stueetagen samt en veludnyttet 1. sal med flere gode værelser.

Sag: 703-00090 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk



Kontantpris	**1.295.000**
Udb.:	**65.000**
Brutto/Netto:	**7.470/7.025**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	6.364/6.515

208	343	1922	6	3	Energi
					D

Bolig med central beliggenhed





Gråsten | Ahlmannsvej

En spændende og anderledes bolig midt i Gråsten by udbydes nu til salg. Ejendommen ligger højt og meget ugenert uden nogen form for indbliksgener, fra hverken naboer eller forbipasserende. Ejendommen henvender sig til den enlige, som ønsker god plads eller familien som ønsker en overkommelig bolig med skønne udenomsarealer.

Sag: 703-00143 **Telefon: 74 44 16 98**

Se mere på home.dk



Kontantpris	**645.000**
Udb.:	**35.000**
Brutto/Netto:	**3.718/3.363**
Alternativt finansieringsforslag:	
FlexLån F3	3.201/3.131

1920	150	150	5	3	Energi
					G

BROAGER
v/ Merete Lund Brock & Henning Brock
Statsaut. ejendomsmæglere, MDE
Storegade 7, 6310 Broager
broager@home.dk
facebook.com/homeBroager
Tlf. 74 44 16 98

home
vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Konfirmation i Sottrup Kirke

Konfirmation, St. Bededag den 26. april 2013, kl. 10.00:

Alexander Carl Andresen, Fredsløkke 2, V. Sottrup
Andreas Solvang, Sottrupmark 5, 6400 Sønderborg
Cecilie Stenger Nielsen, Nørremøllevej 11, Ø. Snogbæk, 6400 Sønderborg
Christian Duus Haarnagel, Lille Rådhusgade 43, 1, 6400 Sønderborg
Emma Bertelsen, Højlund 130, V. Sottrup
Julie Røigaard, Avnbøløstenvej 6, Avnbøl, 6400 Sønderborg
Julie Lillelund Ovesen, Nybølvej 1, V. Sottrup
Kristian Søgaard, Lindevej 7, V. Sottrup
Lasse Bromand Sørensen, Kasmosevej 14, V. Sottrup
Lasse Nissen Müller, Højlund 94, V. Sottrup
Lasse Bundesen Rossen, Nydamvej 16, Ø. Sottrup
Line Jensen Andresen, Degneløkke 5, V. Sottrup
Magnus Oliver Gravlund, Legbjergvej 7 a, V. Sottrup
Matilde Bøttger-Larsen, Højlund 95, V. Sottrup
Nikolaj Solvang, Sottrupmark 5, 6400 Sønderborg
Peter Fogt Johannsen, Græsløkke 7, V. Sottrup.
Thor Gammelgaard Autzen, Kirkeagervej 12, V. Sottrup
Sune Wilkenskjeld Kyndesen, Lundsgaardsvej 4, V, Sottrup
Tia Wilkenskjeld Kyndesen, Lundsgaardsvej 4, V, Sottrup.

Konfirmation, søndag den 28. april 2013, kl. 10.00:

Asbjørn Lindebjerg Jørgensen, Trekanten 5, Ullerup, 6400 Sønderborg
Charlotte Andersen Hansen, Kasmosevej 4, V. Sottrup
Emil Trier Pedersen, Brobølvej 8B, Blans, 6400 Sønderborg
Emma Hilsløv Lyngse, Snogbæk Nederby 15, 6400 Sønderborg
Frederikke Weng Kaiser Isgaard, Snogbæk Nederby 17, 6400 Sønderborg
Jakob Lund, Gl. Landevej 16, V. Sottrup.
Jannick Nissen Müller, Højlund 94, V. Sottrup
Julie Fogt Esborg, Peerløkke 55, V. Sottrup
Karen Bonefeld Møller, Legbjergvej 9, V. Sottrup
Lasse Dominic, Peerløkke 53, V. Sottrup
Mikkel Trier Pedersen, Brobølvej 8B, Blans, 6400 Sønderborg
Nicklas Broni Brinch Kristensen, Fredsløkke 4, V. Sottrup
Pernille Rosenberg Nørgaard, Skolevej 10, V. Sottrup
Rasmus Bruhn Nielsen, Nydamvej 62, Ø. Sottrup
Rasmus Dueholm Rasmussen, Snogbæk Nederby 7, 6400 Sønderborg
Sandra Jensen, Nørretoft 10, V. Sottrup
Simone Nielsen Christensen, Nydamvej 38, Ø. Sottrup
Sofie Kjeldberg Hansen, Peerløkke 45, V. Sottrup

* Ved konfirmationen den 21. april kan telegrammer og roser afleveres i våbenhuset v. kirken.
* Ved konfirmationerne den 26. og 28. april kan telegrammer og roser afleveres fra kl. 9.00 i Menighedshuset.



Konfirmation i Sottrup



Fire konfirmander blev søndag konfirmeret i Sottrup Kirke af sognepræst Vibeke von Oldenburg.
Fra venstre ses Emma-Amalie Mortensen Dreehsen, Maria Moldt Grau, Jeanet Kael Vestergaard Nielsen og Mia Breiner.
Foto Jimmy Christensen







Storke på mark



N.V. Jensen har stor grund til at smile. Mandag så han ikke mindre end 5 storke spankulere på en mark på Nørreremøllevej ved Snogbækskov. Foto N. V. Jensen

Hørt i byen

Mie og Peder Damgaard, Gråsten, planlægger at bygge hus i Kollund. I forbindelse med husbyggeriet har de oplevet en meget imødekommende og effektiv sagsbehandling i afdeling Byg på rådhuset i Aabenraa. Parret har på få dage fået henholdsvis en landzonetilladelse til byggeri af nyt hus og en nedrivnings tilladelse til et eksisterende hus.

---

1. maj åbner en ny cykelforretning med værksted og bikefitcenter på Torvet i Gråsten. Det sker under navnet hr. Feike. Indehaveren er Kim Mathiesen, som tidligere har drevet cykelforretning i Egernsund.

Jytte Petersen, Bryggen i Gråsten, var forleden med LOF Alssund på en bustur til A.P. Møller Skolen i Slesvig.
75 personer deltog i turen, hvor deltagerne fik en to timers rundvisning på det moderne gymnasium.

Fra en landejendom på Truenbrovej i Avnbøl er der blevet stjålet et stort amerikansk køleskab i rustfrit stål.

Slesvigsk Parti i Sønderborg Kommune opstiller 14 kandidater til byrådsvalget 19. november. Spidskandidat er Stephan Kleinschmidt, Sønderborgt, der er opvokset i Rinkenæs. Blandt de lokale kandidater er Dieter Jessen, Broager, og Rainer Naujeck, Egernsund. Slesvigsk Parti indgår i et valgforbund med Radikale Venstre og Kristendemokraterne.

Medlemmerne af Gråsten Handelsstandsforening er torsdag den 2. maj inviteret på rundvisning på Sønderborg Rådhus. ▪

Guldkonfirmation i Ullerup kirke

Af Søren Gülck

33 guldkonfirmander som for 50 år siden blev konfirmeret i Ullerup kirke, var søndag samlet til kirkegang og efterfølgende samvær på Ballebro Færgekro. ▪



Gensynet var glædeligt, da guldkonfirmanderne genså hinanden. Her ses Bente Bauer, Bodil Hansen, Ase Hansen, Marie Christine Lei, Birthe Bertelsen, Gunhild Schneefeldt, Bente Petersen, Elin Stubberup, Karen Philipsen, Folker Svane, Peders Jørgensen, Hans Erik Madsen, Mathies Andersen, Jes P Møller Jensen, Niels Christensen, Helge Jefsen, Flemming Bertelsen, Ove Nygaard, Ernst Struckmann, Chresten Knarhøj Petersen, Børge Hansen, Kjeld Brodersen, Jan Nissen, Knud Erik Larsen, Erik Sørensen, Børge Carstensen, Henning Lyck, Lorenz Iversen, Christine Matthiesen, Karen Christensen, Betty Bladt, Anne Grethe Held, Anne Marie Lorenzen.

Nyvalg i Gråsten Bridgeklub

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Bridgeklub fik to nye bestyrelsesmedlemmer ved den netop afholdte generalforsamling. Nyvalgt blev Hella Regenberg og Kaj Andersen, som afløser Annelise Christiansen og Sanne Sørensen.

42 medlemmer afsluttede sæsonen med middag, generalforsamling og turnering.

Formanden Niels Johansen berettede om et tilfredsstillende år både resultatmæssigt og spillemæssigt og kommenterede både succeser og ting, der skal laves om og løftede således sløret for, hvad der skal ske næste år.

Den nye bestyrelse består af Niels Johansen, Ole Sejthen, Christa Nør, Hella Regenberg og Kaj Andersen.

Ved starten på den nye sæson til september forventer klubben af have godt 60 medlemmer, og ambitionen er 72 spillende medlemmer. Der vil igen i år være "Bridge på torvet" i forbindelse med Torvedagene, ligesom der tilbydes undervisning af begyndere. ▪

30 til Ren By dag



30 mennesker sørgede for at Rinkenæs blev lidt renere.
Foto Jimmy Christensen

Af Per Thorsted

Ren By Dagen I Rinkenæs samle 30 personer til indsamling af affald. Der blev indsamlet 100 kg.

Efter affaldsindsamlingen var der grillpølser på brandstationen. ▪

GB FODBOLD – live GB
ÅRSBJERG
Serie 4 – BNS
Torsdag den 25. april kl. 19.00
Øvrige kampe:
Onsdag den 24. april 19.00: Superveteran 1 - Bov IF
19.00: Superveteran 2 - BNS
Torsdag den 25. april 18.30 : Piger B - Bov IF
Målaktionær nr. 76 har vundet
Gratis entre til samtlige kampe

Pasfoto på 3 minutter
Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Sole e Mare
Restaurant - Café - Bar
Åbningstilbud
SCHNITZEL UGE
TIRSDAG: Bolognese schnitzel
ONSDAG: Gorgonzola schnitzel
TORSDAG: Hawaii schnitzel
FREDAG: Sigøjner schnitzel
LØRDAG: Jægerschnitzel
SØNDAG: Metaxa schnitzel
Frit valg mellem pommes frites eller kartofler.
Tilbehør skål med salat.
kr. 79,-
incl. 1 glas vin gratis
Marinavej 1, Rendbjerg
6320 Egernsund
Tlf. 5280 3802
ÅBENT HVER DAG KL. 17-22
Man kan desværre først betale med Dankort fra 1. juni

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
Alnor Kro
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Kværs kro
Studenterbuffet
Leveres til og med 30. september
Barbeque marineret oksesteg, tandorimarineret kyllingebryst og svinefilet glaseret med pesto-sennep. Dertil flødekartofler med flåede tomater, pastasalet, mixed salat med dressing. ..... KUN kr. 79,50
Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk

SÆT DIT HUS TIL SALG NU OG VIND EN IPAD



STOR VELHOLDT VILLA PÅ 204 KVM BELIGGENDE I GRÅSTEN BY



Charmerende rødstensvilla i Gråsten

1- familieshus

Gråsten
Konkel 25
Her sælges en yderst charmerende og stor rødstensvilla, som er beliggende i et dejligt kvarter i Gråsten. Villaen er løbende blevet flot vedligeholdt og fremstår i dag i flot og indbydende stand.

Pris: 1.850.000 **Brt.:** 9.695
Udb.: 95.000 **Nt.:** 8.779
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.433/4.318
Sagsnr. 636

C

m²	m²			
204/15	896	1/6	3	1922

Yderst velindrettet parcelhus i

1- familieshus



Broager
Drosselvænget 20
Huset i Broager er beliggende på lukket villavej i roligt og børnevenligt kvarter. I byen finder du både skole, børnehave, gode indkøbsmuligheder og busforbindelser. Broager er omgivet af en skøn natur, med gode muligheder for afslapning ved stranden eller gåture i skoven. Der er kort afstand til Sønderborg, Gråsten samt motorvejstilkørsel.

Pris: 1.290.000 **Brt.:** 6.981
Udb.: 65.000 **Nt.:** 6.616
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.724/4.598
Sagsnr. 627

D

m²	m²			
151	819	1/4	1	1971

Stor murermestervilla

1- familieshus



Holbøl
Undelevvej 2
Drømmer du om at sætte dit eget præg på en skøn villa, der oser af sjæl og charme? Her får du chancen til at skabe dine egne rammer i en solid murmestervilla med dejlig have og carport. Villaen rummer 199 kvm. og har en god boligindretning, hvor der er lagt vægt på store rum, højt til loft og et godt lysindfald fra de store vinduer. Villaen er beliggende i Holbøl by med egen friskole mm.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.538
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.421
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.165/3.189
Sagsnr. 609

F

m²	m²			
199/80	1.000	2/5	3	1948



Rækkehus i Gråsten

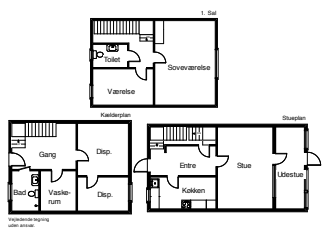
1- familieshus

Gråsten
Tværvej 14
Velbeliggende rækkehus i Gråsten by, hvorfra du har gåafstand til skov, slotssø, gode indkøbsmuligheder, skole og børnehave. Til rækkehuset hører have samt flisebelagt terrasse.

Pris: 290.000 **Brt.:** 2.166
Udb.: 25.000 **Nt.:** 2.283
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 1.655/1.841
Sagsnr. 559

D

m²	m²			
76/32	190	1/2	3	1945







VIND EN IPAD!

Sæt din bolig til salg hos Estate inden 1. maj 2013, og deltag automatisk i konkurrencen om 10 stk. af den nyeste iPad!

Aftal snarest tid for en gratis Estate Salgs- og Markedsvurdering™.



TILBUS ØNSKES

Spændende parcelhus i Gråsten

1- familieshus

Gråsten
Vibevej 11
Søger du et hus i et attraktivt og roligt villakvarter, som ikke ligner alle andre? Huset er opført i en spændende stil med skrå og store vinduespartier, sort træ, gasbeton. Til huset hører bl.a. carport mm.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.825
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.704
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.319/3.417
Sagsnr. 470

F

m²	m²			
168	732	1/4	1	1965







Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 17 23. april 2013 5. årgang

Naturpleje & anlæg

Sæsonen er skudt i gang!
- og hvad kan vi gøre for dig?

- **Forårsklargøring og vedligehold af haven?**
- **Anlæg af ny terrasse eller indkørsel**
- **Fjerne alger på belægninger og tag og rense tagrender?**



Ring og få en uforpligtende snak!
Tlf: 74675179/40565178 – www.naturpleje.com

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma



v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa

74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

Glad kvindeaften på høje hæle i Padborg

Af Anita Andersen

175 kvinder fik sig en glad aften i Padborg Torvecenter i selskab med Thomas Evers Poulsen, der er kendt fra TV2's program "Vild med dans".

Der blev lyttet, hygget og grinet, drukket velkomst bobler, spist lækkerier, set på forårsmode, smykker, givet hud og hår tips, prøvet sko og vundet præmier og gavekort.

Thomas Evers Poulsen fortalte i halvanden time med rigtig meget charme, omsorg og respekt om sine forskellige dansepartnere i TV-programmet. ▪



Anita Andersen bød velkommen til en dejlig aften med Thomas Evers Poulsen.

Foto Jimmy Christensen

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter



DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID

Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€

Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

Vores ugeplan!

Club plads
til 30 til 50 personer til rådighed ...

Som Restauranten Dalmacija!
Velkommen siger Bosko



Mandag | Schnitzeldag
fra kl. 12:00 bis 23:00 € 6,90
forskellige schnitzel-varianter med tilbehør ...

Mandag til Fredag ...
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 7,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 11,90

Lørdag og Søndag
Græsk buffet
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 11,90
fra kl. 17:30 bis 23:00 € 11,90

Søndag ...
Morgen-mads-buffet
Som i ›Dalmacija‹ ved Bosko ...
fra kl. 09:00 bis 11:30 € 9,90

Mandag til Fredag ...
Mittagstisch / Frokost
fra kl. 12:00 bis 15:00 € 6,90

Holm 9
(ved siden af Karstadt)
24937 Flensburg
Tlf. + 49 (0)461 - 27840
www.essen-in-flensburg.de

I hjertet af Flensborg
Im Herzen von Flensburg

GRIECHISCHE TAVERNA
SANTORINI
MEDITERRANES RESTAURANT

... også .dk / .eu / .com / .net

Supertilbud fra 25. - 28. april

Enkeltstyrke
(pos. 3/2) hærdet med superantireflex – færdig pår en time
300,- DKK

Glidende overgang
(pos. 6/2) Nyeste generation af plastik, hærdet med superantireflex
1.250,- DKK



Drews Optik · Große Str. 35 · Flensburg · Tel: 0049 461- 50 50 85 45



GUDSTJENESTER

KOLLUND KIRKE
Fredag Bededag den 26. april
kl. 10.00 konfirmation
ved Majbrit Daugaard

Søndag den 28. april kl. 9.30
ved Majbrit Daugaard

BOV KIRKE
Fredag Bededag den 26. april
Ingen Gudstjeneste
Kirkebil til Holbøl

Søndag den 28. april kl. 11.00
ved Majbrit Daugaard
Mai-Britt Knudsen

HOLBØL KIRKE
Fredag Bededag den 26. april
kl. 10.00 ved Hanne Christensen

Søndag den 28. april kl. 10.00
Hanne Christensen

Konfirmander i Bov Sogn

Bededag, den 26. april kl. 10.00 ved sognepræst Majbrit Daugaard

Kasper Berndt Bjørnskov, Bakkegårdsvej 29, Kollund, 6340 Kruså
Freya Helena Nørhede Brink, Skovbakken 6, Kollund, 6340 Kruså
Lukas Hansen Brown, Østerskovvej 49A, Kollund, 6340 Kruså
Mathias Feidenhansl, Fjordbakken 14, Kollund, 6340 Kruså
Julian Greger, Sønderhavvej 15C, Sønderhav, 6340 Kruså
Ea Gutzeit, Drosselvej 6, Kollund, 6340 Kruså
Lasse Aaskov Jepsen, Midtkobbel 19, Kollund, 6340 Kruså
Albert Groes Johannsen, Fjordvænget 4, Kollund, 6340 Kruså
Cecilie Liv Lange Jørgensen, Fjordvejen 22, Kollund, 6340 Kruså
Jessie Bjørnskov Klaus, Midtkobbel 6, Kollund, 6340 Kruså
Caroline Mathilde Rabeck Lassen, Østerskovvej 2, Kollund, 6340 Kruså
Simone Amalie Nissen Oxgren, Lærkevej 10, Kollund, 6340 Kruså
Christina Gejl Pedersen, Nørrevej 51, Kollund, 6340 Kruså
Magnus Rehde, Fjordbakken 26, Kollund, 6340 Kruså
Christian Iversen Rick, Kollundgårdvej 7, 6340 Kruså
Sebastian Lyager Bruun Thygesen, Bakkevænget 2, Kollund, 6340 Kruså
Line Wartenberg Wollesen, Søglimt 16, 6340 Kruså

Sogneudflugt til Skamlingsbanken

Traditionen tro inviterer Holbøl Menighedsråd på en hyggelig sogneudflugt

Onsdag den 8. maj



Kl. 9.30 Afgang fra Holbøl Kirke
Vi kører over Aabenraa til Kalvø, hvor vi nyder formiddagskaffen. Derefter kører vi til Klokkemuseet i Lerte Kirke. Efter en rundvisning kører vi ad snoede veje til Hotel Skamlingsbanken, hvor vi får serveret en to retters menû.

Vi nyder den smukke udsigt på Skamlingsbanken og fortsætter turen til Skibelund Krat og videre til Danmarks ældste højskole, Rødding Højskole, hvor vi drikker eftermiddagskaffe. Vi får en rundvisning på højskolen og hører om højskolens historie.

Hjemturen går forbi Gram Slot, og vi er tilbage i Holbøl ved 18-tiden.

Pris kr. 150,- som incl. buskørsel, guide, entreer, middag og kaffe.

Tilmelding til Frederik Schmidt
tlf. 7460 8511 eller 6154 5417
Hurtig melding tilrådes, da der kun er 50 pladser.

Dødsfald

Jenny Margrethe Shaw, Kollund, er død, 81 år. ▪

Dødsfald

Torben Aggerbeck, Padborg, er død, 90 år. ▪

Dødsfald

Kaj Nielsen, Kruså, er død, 86 år. ▪

Dødsfald

Pauline M. Rasmussen, Kruså, er død, 91 år. ▪

Dødsfald

Johannes Matthiesen, Fårhus, er død, 76 år. ▪

Dødsfald

Katha Slot, Vilsbæk, er død, 77 år. ▪

Kø ved indgangen



Fra nær og fjern valfartede folk i weekenden til loppemarked i Vilsbæk-Huset. Det var 12. gang, forsamlingshuset havde gode "lopper" på bordene. Foto Jimmy Christensen

Bov - Padborg Begravelsesforretning



Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk



Rie Rabøl Jørgensen Svend Hedegaard

Ikke med i folkekirken - borgerlig begravelse - andre religioner

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Begravelsesforretningen
KIRSTEN & REJNER
ved Kirsten Madsen

Danske Bedemænd
• Respekt
• Ydmyghed
• Ansvarlighed

Du kan ringe alle døgnets timer tlf. 74 67 20 22



AABENRAA Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
RØDEKRO Hærvejen 73, 6230 Rødekro
PADBORG Frøslevvej 38, 6330 Padborg
post@kirstenogrejner.dk - www.kirstenogrejner.dk

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
-de perfekte rammer om din næste fest.
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook
Barnedåb – Konfirmation – Bryllup – Mærkedag
Fødselsdag – Mindehøjtidelighed – Firmafest
Julefrokost - Forretningsfest m.m.

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk
Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk



Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk



Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk



Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Gendarmer blev mindet

Af Frederik Schmidt

Godt et halvt hundrede mennesker og 15 børnehavebørn var mødt op i Gendarmhaven i Padborg for at mindes de første ofre under den tyske besættelse af Danmark i 1940.

Allerede kl. 4 om morgenen blev tre Grænsegendarmer myrdet af civilklædte tyske Abwer-agenter, der fejlagtigt troede, at gendarmerne ville sprænge jernbanebroen og derved forsinke troppetransporten til Danmark og Norge.

De tre dræbte gendarmer Albertsen, Birk og Hansen blev mindet med taler og blomster.

- Det, der skete for 73 år siden, var en tragedie. Vi mindes disse gendarmer, der var så uheldige at være på det forkerte sted på det forkerte tidspunkt. Det blev indledningen til en sort periode i den danske historie, som ingen håber vil gentage sig, sagde John Levin, der er formand for Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne.

Følgende lagde kranse og blomster: Skatteministeriet, Dansk Told og Skatteforbund, Grænsegendarmernes Fanekommando og Historisk Forening for Bov og Holbøl sogne.

Ruth Drabsch fra Ravsted, der var i familie med gendarm A. Hansen lagde en buket.

Mindesammenkomsten sluttede med at forsamlingen sang "Altid frejdig når du går". ▪



Der blev lagt kranse ved mindestenen. Foto Jimmy Christense



Godt et halvhundrede mennesker deltog i mindehøjtideligheden for de tre gendarmer, som faldt 9. april 1940. Foto Jimmy Christensen

Pain Paillasse i Sønderjylland

I Nielsens Bageri er vi stolte af at kunne præsentere et helt nyt brød koncept.
Et koncept vi er blevet eneforhandler af her i Sønderjylland.

Brødene hedder PAIN PAILLASSE [pa-jas]
og udskiller sig fra mange andre brød på alle måder







Find din favorit! Flere varianter at vælge imellem - også med krydderier! Smagsprøver i butikken hver dag

Ugens brød hele uge 17
RUSTIK GROVBRØD
Gælder fra den 22. april til og med den 28. april
Kun 24,-

Tilbud mandag - torsdag i uge 17
HVEDE KNOPPER
Gælder v/køb af 5-10-15 osv. ellers kr. 6,50 pr. stk.
5 stk 25,-

HUSK
Vi holder åbent
St. Bededag
fredag den 26. april
kl. 6.00 - 12.00

75 ÅR - ALTID MED DET BEDSTE BAGVÆRK
Nielsens BAGERI
29. AUGUST 1937-2012

Åbningstider: Man. - fre.: kl. 06.00 - 17.30. Lør./Søn.: kl. 06.00 - 15.00 — Nørregade 40 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 33 34

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Her træffes vi hver tirsdag fra 11-12.
Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.



Hej Christian

Hjertelig tillykke med
Konfirmationen den 26. april
Vi håber du får en super god dag.

Knus Clara, Oscar, onkel,
Moster, Moffi og mormor



Kære Emilie

Så har du valgt at bekræfte
din dåb den 26. april.
Vi ønsker Dig en uforglemmelig dag.

Knus fra Bedstefar, Farfar & Farmor





Grænseegnens Marchforening varmer op

Der laves træningsture tirsdag aftener følgende steder: 23. april, Kragelundvej 16, Kragelund, 6330 Padborg, 30. april, Dybbølgårdevej 5, 6360 Tinglev, 7. maj, Bommerlund stenen ved Gejlå, o. s v. se vores hjemmeside.

Den 18. og 19. maj afholdes Grænsemarchen

for 43. gang, det er blevet en tradition for rigtig mange at mødes, og gå en dejlig tur i grænselandet skønne natur. Hvad kræves der for at deltage, Du køber et startkort, Du skal have et par gode sko og et godt humør, det sidste er ingen betingelse men sjovere, det har alle dem der vandrer. Der er vandreture på henholdsvis 6, 12, 20, 25 og 40 km. lørdag er der en maraton på 42,195 km.. Alle skal være i mål kl. 17.00. Der er start mellem kl. 06.00 og kl. 14.00. Der er rigtig mange vandrere der starter mellem kl. 06.00 og kl. 08.00 om morgenen og kommer hjem igen om eftermiddagen alt efter hvilken distance de har valgt.

Der kommer mange fredag aften den 17. maj, for at gå en tur på 10 km. for at varme op til weekendens traveture. Alle kan deltage, man køber blot et startkort på startstedet, her kan man vælge startkort med eller uden medalje, der kan også købes et almindeligt startkort til 18 kr. pr. dag. Se mere **på: www.graensemarchen.dk**

Formand Arthur Beuschau

EHLERT® Stenhuggeri

Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl

Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk



Tak

Mange tak for opmærksomheden
ved min konfirmation.
Jeg havde en rigtig god dag.

Med venlig hilsen
Simon Nissen



Kære Jonas

Hjertelig tillykke med
konfirmationen den 28. april.
Vi glæder os til festen.

Hilsen Kisser, Julia, Siggi og mormor.





Hej Rikke

Hjertelig tillykke med konfirmationen
Fredag den 26 april
Håber du får en rigtig god dag

Ønskes af Lasse,
Mor og Far



Hjertelig tak

Vi vil gerne sige tak for opmærksomheden
til Martin's konfirmation.
Det var en dejlig dag vi vil tænke
tilbage på med glæde.

Martin, John, Elna

Tusind tak

for opmærksomheden ved min konfirmation.
Jeg havde en uforglemmelig dag.

Hilsen
Celine Kulby
Padborg

ADBORG BOLIGFORENING AF 1949

ORDINÆR GENERALFORSAMLING

Onsdag den 22. maj kl. 19.30
på Frøslev Kro

Dagsorden

1. Valg af dirigent
2. Aflæggelse af bestyrelsens årsberetning
3. Endelig godkendelse af årsregnskab samt forelæggelse af budget
4. Behandling af eventuelt indkomne forslag (forslag skal være kontoret i hænde senest den 8. maj 2013)
5. Sammenlægning afd. 3-13-15 og 19
6. Valg af 2 bestyrelsesmedlemmer for 2 år (På valg er Werner Schmidt og Finn Knudsen, begge er villige til genvalg)
7. Valg af 2 suppleanter for 1 år
8. Valg af revisor
9. Eventuelt

Hovedforeningens regnskab kan afhentes/ rekvireres på kontoret fra **mandag den 15. maj**

Frøslev Mandskor underholder

På bestyrelsens vegne
Monika Löck, formand

Knytnæve

En 53-årig mand fra Tjørnevej Padborg blev forleden udsat for vold fra en 52-årig mand fra lokalområdet.

Den 53-årige fik et slag i hovedet med en knytnæve.

Gerningsmanden blev anholdt og taget med på stationen, men blev senere løsladt. ▪

Dieseltyve

En 26-årig mand fra Padborg og en 17-årig fyr fra Sønderborg blev forleden taget på fersk gerning, da de var i færd med at tappe diesel fra en parkeret lastbil i Tandslet på Als. De to blev tilbageholdt indtil politiet nede frem, og de fik begge lov til at overnatte i detentionen. ▪

Hej Caroline

Stort tillykke med din konfirmation
Bededag den 26. april

Knus Bedste og
Bedstefar i Smedby





HIP HIP HURRA

Vores dejlige far bliver 60 år,
den 26 april, vi elsker dig

Kærlig hilsen
ALLE dine børn
og børnebørn

LEJRSKOLE OG KURSUSCENTER I SYDSLESVIG

Christianslyst - velegnet til mange formål

- Lejrsokole • Studieture
- Kursusaktiviteter
- Familietræf • Familielejre
- Sport - og Fritidsklubber
- Temalejre f. eks. skak og cykelløb
- Foreningsture • Gruppeture
- Rejseklubber
- Sommerlejre • Ungdomslejre
- Konfirmandlejre
- Motionsgrupper • Wellnessgrupper
- Lav et højskolekursus for vennerne
- Øveophold for f. eks. kor og orkestre
- Og, og, og ...



www.christianslyst.de

CHRISTIANSLYST • Nottfeld • D-24392 Süderbrarup
Tlf.: +49 (4641) 92 22 9 • Fax: +49 (4641) 92 22 29
E-mail: christianslyst@sdu.de

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009



Bagermester Henrik Nielsen henter de nye krydrede brød ud af ovnen.

Foto Jimmy Christensen

Folk fortjener godt brød

Af Gunnar Hattesen

Typisk spiser vi alt for meget bake-off og samlebåndsbrød.

Det mener bagermester Henrik Nielsen, Nielsens Bageri i Padborg, som nu lancerer et helt nyt schweizisk grovbrød, som bagerforretningen har fået licens på. Det hedder "Pain Paillasse".

I tre dage har en bager fra Schweiz været i Padborg for at oplære Henrik Nielsen i at bage brødet.

- Det er det ypperste af kvalitets brød. Det er en videreudvikling af det gode italienske brød, forklarer Henrik Nielsen, som peger på, at det krydrede brød er godt til grillsæsonen.

- Brødet er perfekt til sandwich. Det henvender sig til folk, som kan lide at få ost og pålæg på et grovbrød, forklarer Henrik Nielsen, som er blevet eneforhandler af brødet i Sønderjylland. ▪

Hvide duftende blomster i juli



Jasmin "Belle Etoile" og "Schneesturm"
Pr stk. 79,95

Gule blomster i april



Forsythia "Golddrausch"
Pr stk. 99,95

Vi har stort udvalg i BLOMSTERKNOLDE
Pr. pose 29,95

4 ps. for 100,-

Tilbudene gælder uge 17

Sydjysk Plantecenter
Stedet med det store udvalg til haven
Sdr. Hostrup Toftevej 28 · 6200 Aabenraa
Telefon 74 61 35 06 · Telefax 74 61 35 03
ÅBNINGSTIDER Alle hverdage 9-17, søn- og helligdage 10-15. Onsdag LUKKET

Udpluk af vores lækre nye menukort

Familierestauranten
Cafe Lyren

Burgere
fra 54,-



Frisk smurte barguette
Flere varianter
fra 39,-



Pølser og fransk hotdog med ovnbagte pommes frites
fra 28,-



Sundere fastfood uden friture

Smørrebrød
fra 25,-



Åbent: 8-20
Søndag 9-13

Se hele menukortet på
www.cafelyren.dk
Cafe Lyren - Lyren 4 - 6330 Padborg - 7467 0599



Generalforsamlingen i Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne samlede 40 deltagere.
Foto Jimmy Christensen

Fremgang i Historisk Forening

Af Frederik Schmidt

Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne oplever en god tilgang af nye medlemmer. Det oplyste formanden John Levin på generalforsamlingen på Oldermorstoft i Padborg.

John Levin aflagde en god og fyldesgørende beretning .Det har været et godt år for foreningen. De forskellige foredrag har været godt besøgt og udflugten der gik kryds og tværs langs grænsen blev et tilløbsstykke med 100 deltagere.

Formanden udtalte mindeord over afdøde Toldinspektør Thorvald Larsen, Bov, som var med til stifte både foreningen og museet. Han var i mange år medlem af bestyrelsen begge steder, og var æresmedlem af foreningen.

Kasserer Erik Moldt fremlagde det reviderede regnskab, der udviste et mindre underskud. Der er ingen grund til kontingentforhøjelse, da foreningen er vel konsolideret.

Jørgen Rasmussen aflagde beretning fra arkivet. Det har været et travlt år. Der er indleveret mange dokumenter og billeder i årets løb.

Alle der var på valg, blev genvalgt. Bestyrelsen fortsætter uændret med John Levin som formand. Frederik C. Schmidt som næstformand og Erik Moldt som kasserer.

Efter kaffen blev der vist film. Torben Ølholm havde støvet 3 gamle film op på Dansk Centralbibliotheket i Flensborg.

Da den ene film var uden tale, ledsagede Knud Andersen fra Holbøl den med fremragende musik a la stumfilm.

Det var en god aften som sædvanlig med et godt kaffebord leveret af museets dygtige personale. ▪

Ny skole i Bov

Aabenraa Kommune går nu i gang med at bygge en ny skole i Bov. Lyreskovskolen skal afløse de tre gamle skoler, Kruså Skole, Frøslev-Padborg Skole og Bov Skole.

Forslaget til Lyreskovskolen er tegnet af det aarhusianske arkitektfirma Arkiterna.

Skolen skal rumme 800 elever og 90 ansatte. ▪

Butikshjælp søges

Vi mangler en servicemindet butikssekspedient, der kan indgå i vores velkendte team.

Du er stabil, kan arbejde selvstændigt, bevare overblikket med et smil på læben.

Vi kan tilbyde gode arbejdsforhold, ca. 30 timer/ugen. Weekendarbejde hver anden uge må påregnes.

Du kan starte medio maj. Send ansøgning senest den 29. april til:

mette@bagernettet.dk eller Nielsens Bageri ApS, Nørregade 40 - 6330 Padborg att. Mette Nielsen

75 ÅR – ALTID MED DET BEDSTE BAGVÆRK
Nielsens BAGERI
29. AUGUST 1937-2012

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00

MADPLAN

TIRSDAG	Krebinetter med stuvet ærter og gulerødder
ONSDAG	Stegt lever med bløde løg
TORSDAG	Hamburgerryg med flødekartofler
FREDAG	LUKKET - Bededag
MANDAG	Medisterpølse med rødkål
TIRSDAG	Stegt flæsk med persillesovs

Lunt og lækkert 45,-

Se også vores lækre Hjemmelavede retter til mikrobølgeovnen
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Åbningstider | Man-søn 6-21 |
Vi gør det nemt

Onsdag til søndag i denne uge
Stjerneskud



49,-
Normalpris 69,-
Spar 20,-

Mad ud af huset - ring og bestil
Vi har også: Madpakker, smørrebrød, baguettes mm
Hver dag dagens ret



Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66
OK+



Til fortræningen den 18. april var der i strid blæst mødt 16 kvinder op kl. 18:00 i Padborg Torvecenter. Der er nu tilmeldt 58 kvinder til Kvindeløbet og 4 deltagere til Tøseløbet, som er for piger under 12 år.

Fortræning til Kvindeløbet

Af Anita Andersen

Kvinderne fra Bov IF Motion har arrangeret træning hver torsdag aften i april. Den 25. april er derfor sidste træningsaften inden det går løs lørdag den 4. maj.

Thure Baastrup, der er en rigtigt erfaren og hurtig løber, er med som "hare", og er på den måde med til at påvirke kvinderne til at holde et højt tempo. ▪

Som i ›Dalmacija‹ ved Bosko ...

Søndag!



Morgen-mads-buffet

fra kl. 09:00 til 11:30 € 9,90

GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT

Holm 9 · Flensburg · 0461 27840
I hjertet af Flensburg
(ved siden af Karstadt)
www.essen-in-flensburg.dk / .de

Skal I skifte køkken?

Skift låger, skuffer og bordplader

Tilpasses til netop dit køkken – uanset alder!
Nye låger og skuffer monteret på kun få timer
OBS! 5 års garanti

Vi tilbyder også skydedøre efter mål til garderobeskabe!

KLIP UD

KLIP UD

Kom og se de flotte låger i vores udstillingsvogn på P-pladsen ved:

SuperBrugsen Padborg

ONSDAG DEN 24. APRIL
Kl. 11-13 og kl. 15-17

TORSDAG DEN 25. APRIL
Kl. 11-13 og kl. 15-17

RENTEFRI FINANSIERING OP TIL 36 MDR.



Kontakt konsulent
Jens Andersen på tlf. 51 57 15 38
og aftal tid for gratis
og uforpligtende tilbud



"Nyt" køkken - uden at skifte det gamle ud ®

Frøsø KØKKENFORNYELSE ApS

Oldenvej 7, 3490 Kvistgård • Tlf.: 49177728 • **www.frøsø.dk**

Udflugt til Tranekær Slot

Torsdag den 16. maj



AFGANG FRA	
Nybøl Kirke	kl. 8.00
Broager Kirke	kl. 8.05
Egernsund elektrikeren	kl. 8.10
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 8.20
Bageren Rinkenæs	kl. 8.30
P-pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 8.45
Bov Kirke	kl. 8.50
OK Tanken ved motorvejen i Padborg	kl. 9.00

Vi kører forbi Kolding, over Lillebæltsbroen, tværs over det idylliske Fyn og ned over Svendborg til Tranekær Slot på Langeland, hvor vi spiser. Derefter får vi mulighed for at se det berømte slot. Lensgreve Preben Ahlefeldt-Laurvig fortæller levende om Tranekær Slot og slægtens spændende historie. I dag fungerer slottet som bolig for slægtens 13. generation, Greve Christian Ahlefeldt-Laurvig og hans familie. Slottet har 70 værelser. Efter rundvisningen kører vi en tur til Rudkøbing, hvor vi drikker kaffe.

Pris kr. 595,- som er incl. bus, guide, middag, kaffe og rundvisning på Tranekær Slot

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Udflugt til Føhr







Lørdag den 27. april

Kom med på en spændende tur til vadehavsøen Føhr, hvor vi skal besøge "Museum Kunst der Westküste" i Alkersum.

OPSAMLINGSSTEDER
Nybøl Kirke 7.30,
Broager Kirke 7.35, Egernsund Elektrikeren 7.40,
Ahlmannsparken Gråsten kl. 7.45, Bageren Rinkenæs 7.50,
P-Pladsen ved bankocenter i Kruså 8.05,
Bov Kirke 8.15, OK tanken 8.30

Vi kører over grænsen og videre til havnebyen Dageböll på den sydslesvigske vestkyst, hvor vi sejler ud gennem Vadehavet med de mange halliger til Wyk på Føhr. Føhr blev kurø i 1819, og den danske konge Christian VIII holdt ferie på øen i årene 1842-47. I Wyk vandrer en tur rundt i den charmerende by og ser den berømte strandpromenade. Herfra fortsætter vi i bus en kro, hvor vi spiser middag. Derefter kører vi til "Museum Kunst der Westküste" i Alkersum - et helt nyt kunstmuseum, som Dronning Margrethe indviede i 2009. Museet rummer stor kunst af kunstnere, der har levet og virket langs vestkysten mellem Holland i Syd og Bergen i nord - bl.a Emil Nolde, Edvard Munch, Anna og Michael Ancher, P.S. Krøyer, Max Bechmann og Max Liebermann.

Turen fortsætter videre til den idylliske Nieblum, hvor vi ser den store Friserdom, der er den største kirke mellem Kongeåen og Ejderen. Vi ser også den vestlige side af øen og kører derefter tilbage til Wyk, hvor der bliver mulighed for at se byen på egen hånd.

Hjemkomst ved 19-tiden.

Pris 550 kr, som inkl. bus, færge, guide, middag og rundfart på øen.

Tilmelding til telefon 2116 0683



GråstenAvis BovAvis

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

HAVEARBEJDE
udføres såsom græsslåning, hækkeklipning og havefræsning m.m. samt almindelig vedligeholdelse.
HENVENDELSE PÅ TLF. 2077 1597

En glad vinder



En af de glade vindere ved kvindeaftenen i Padborg Torvecenter var Kamma Rasmussen, Fårhus, som her ses sammen med Thomas Evers Poulsen. Foto Anita Andersen


Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Tilbud og overslag gives uden forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

www.louispoulsen.com
louis poulsen

PH 5 i nye farver

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed

NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Uheld

To biler kørte forleden morgen sammen i krydset Fjordvejen/Sønderborgvej i Kruså.

Ingen personer kom til skade, men uheldet generede bilisterne meget, da de to biler holdt midt i krydset. ▪

Steakhaus Argentina
Steak fra LAVA Grill
I hjertet af Flensborg
Südermarkt 9 · Flensborg
0049 (0) 461 - 24520
www.essen-in-flensburg.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA

Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land det klarer fru Jensens mand


Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00
Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester
BIL SÆLGES
Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 18.000 kroner.
TLF. 73674000


Med Suvo lever din bil længere ...
SØNDERJYSK UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24
6200 Aabenraa
Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk
SUVO ANTI-RUST
FDM stikprøvekontrol

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde - så ring til MalermesterMomme og få et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en veltilrettelagt installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg



Lagersalget i Padborg foregår fredag den 3. maj og lørdag den 4. maj. Arkivfoto

Lagersalg i Padborg

Af Anita Andersen

Butikkerne i Padborg Torvecenter har fredag den 3. maj og lørdag den 4. maj arrangeret et fælles Lagersalg med skarpe priser.

Her kan der ud over varer fra butikkerne købes brugskunst og lørdag kan man møde Heidi Laumann fra Violine blomster. Hun sælger bl.a. haveplanter og tager smagsprøver med på One pint, som er en special øl fra Hobro, småkager og chokolade fra Brdr. Lund Hansen, Hedehusene samt lækkerier fra Konnerup.

Garant Sisseck Gardiner og Gulve deltager også i lagersalget, men af praktiske grunde afholdes det i butikken på Nørregade.

- Der plejer at komme rigtigt mange mennesker i Torvecentret til vores lagersalg, fortælle Bitten Haase, indehaver af guldsmed Jan Jensen og medlem af Torvecentrets bestyrelse. Hun tilføjer, at det især er om lørdagen, hvor man kombinerede Kvindeløb og lagersalg at centret er fyldt.

For at gøre det hele ekstra hyggeligt om lørdagen laver Valdemarshus deres lækre kagebord og Bov CC sørger for ringriddere.

Lagersalget og Garant Sisseck holder åbent til kl. 14:00 lørdag den 4. maj. ▪

Den store dag i Bov



Bov Kirke dannede søndag 14. april rammen om en konfirmation med sognepræst Mai-Britt Josephsen Knudsen. Foto Münchow Foto

Holbøl blev gjort ren

Af Per Ihle

Holbøl havde søndag "Ren by".

Der var mødt godt 30 børn og voksne op , så alle gader og stræder i Holbøl blev støvsuget for affald.

Det blev i alt til ca. 130 kg affald. Bagefter var der grillpølser samt øl og vand ved klubhuset på stadion, hvor snakken gik livligt i det fine forårsvejr. ▪



Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99

Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa

Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

WEEKEND- OG FERIEAFLØSER SØGES

Uno X Kruså

Er du over 18 år, har kørekort til bil, og har mod på udfordringer har vi jobbet til dig!

Vi søger en m/k til kassearbejde, samt andet forefaldende arbejde, på vores UnoX-tankstation i Kruså.

Så er du: Selvstændig, fleksibel, ærlig, taler tysk og har lyst til at indgå i et ungt dynamisk team, så ring til Henning på tlf. **40 95 18 33**.

Arbejdstider i ferie er hverdage mellem 9-17 samt lørdag 8-14.

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

Hvad ville du gøre, hvis døgnet havde 2 ekstra timer?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen



Viola Clausen, Padborg
- Først og fremmest ville jeg sove lidt mere. Jeg får for lidt søvn. Dernæst ville jeg dyrke mere sport såsom løbe og cykle. Jeg skal netop til at starte i fitnesscenter.



Nathalie Braun, Padborg
- Jeg arbejder i butik, og er først færdig kl. 17.30. To ekstra timer, så ville jeg være mere sammen med min kæreste, mine venner og mine 3 heste. Vi bor i hus, og der er mange ting, som trænger til at blive vedligeholdt.



Tina Hantusch, Padborg
- Jeg flyttede sidste år ind i et ældre hus sammen med mine børn. Vi har travlt med at få det renoveret. Især min far har fået rigeligt at se til. Mine forældre er virkelig gode til at yde en hjælpende hånd.



Ida Juhl Hansen, Kruså
- Så ville jeg finde ud af, hvordan jeg kan hjælpe dyrene. Det optager mig meget. Jeg har tit sendt klager over folk, som mishandler deres dyr. Jeg vil også gerne hjælpe mennesker, så jeg vil være læge.



Kristian Asmussen, Padborg
- Jeg er i gang med at tage jagttegn. Jeg skal op til jagtprøve 25. april. Derefter vil jeg gerne gå på jagt. Jeg vil også gerne have tid til at køre på min motorcykel. Jeg kører ud, når der er godt vejr.



Patrick Christensen, Padborg
- Så vil jeg sove 2 timer ekstra. Jeg har for tiden ingen arbejde. Jeg sover 10-11 timer i døgnet og ser meget tv. Jeg er også sammen med min familie og cykler lidt. Jeg vil gerne i lære som renovationsmedarbejder.

BLÅ KORS GENBRUG
Møbler og dødsboer afhentes gratis.
Okslundvej 3
6330 Padborg
Tlf. 3091 3028
Åbent: man, ons og tors 10-17,
tirs og fre 13-17
1. lør i md. 10-14
Se og søg varer på
www.blaakorsgenbrug.dk



Æresmedlem

Frøslevlejrens Efterskole udnævner på sin generalforsamling tirsdag Ejner Brøgger til æresmedlem.

I perioden juni 1944 til april 1945 var han først fange i Frøslevlejren og siden i KZ-lejren Neuengamme.

Ejner Brøgger har siden 1996 hvert år fortalt efterskoleeleverne om sine oplevelser som fange under 2. Verdenskrig. ▪

Nyvalg

Da Historisk Samfund for Sønderjylland Aabenraa forleden holdt årsmøde blev Iver H. Ottesen, Padborg, valgt ind i bestyrelsen. ▪

Smykker

Ved et indbrud forleden i en villa på Sdr. Mosevej i Padborg blev der stjålet smykker og sølvtøj. ▪

Lundtoft

Uddeler 110.000 kr.

Af Gunnar Hattesen

De lokale foreninger i Kliplev gamle Sogn kan nu søger om penge fra Kliplé Mærkens Støttefond.

- Der er i år 110.000 kr. i puljen, fortæller Mogens Lausen.

Pengene stammer fra overskuddet fra Kliple' Mærken i fjor.

Ansøgningsfristen er den 30 april, og pengegaverne vil blive uddelt på billetsalgsdagen lørdag d. 25 maj ved Straagaards Smedie i Kliplev. ▪

Nygifte

Michelle Sydbøge, Felsted, datter af Marianne og Kent Sydbøge, Mastrup, og Torben Nicolaisen, Felsted, søn af Lis og André Nicolaisen, Fårhus, blev lørdag viet i Felsted Kirke. ▪

Felsted er pæn igen

Af Gunnar Hattesen

En flok borgere i Felsted samlede søndag formiddag affald langs byens gader og veje. De deltog i Felsted Borgerforenings årlige affaldsindsamling.

Trine og Julie Hvidkjer, Lone og Victor Nordtoft Alsted og Laura Hansen var ude at samle affald i Felsted.
Foto Jimmy Christensen

Det var mest tomme øldåser, plastik og papir, der blev samlet ind. Efter 2 timer var affaldsindsamlerne færdige og samlede til en hyggelig sammenkomst på Felsted gl. kommunekontor. ▪



BENDIXEN
Din grå anlægsgårne
Tilbyder sig med:
Alt indenfor anlægsarbejde, ny anlæg som omlægning af eksisterende belægning
✗ Indkørsler
✗ Terrasser, gangstier
✗ Støttemure i beton og natursten
✗ Vandmiljø i haven
Peder Bendixen Hansen
Gråstenvej 30, Felsted
6200 Aabenraa
Tlf. 29 24 76 07
www.pbendixen.dk
mail: p.bendixen @live.dk

Kliple' Mærkens Støttefond
Ansøgning om beløb fra Kliple' Mærkens Støttefond
skal være formanden
Uwe Jensen, Nydam 9, Kliplev,
i hænde senest den 30. april 2013.
NB: Kun ansøgninger med tilknytning til Kliplev gl. Sogn vil kunne støttes.
www.kliplemaerken.dk

To kvier skudt på motorvejen

To unge kvier af Hereford racen måtte fredag formiddag aflives på den sønderjyske motorvej ved Oksekær Rasteplads syd for Kliplev.

Kvierne var sluppet ud af deres indhegning, og var umulige at jage væk. Politiet tilkaldte en dyrlæge, der ikke fandt andre udveje end at aflive dem.

Noget tyder på, at torsdagens voldsomme blæsevejr har blæst hegnet omkuld.

Biltrafikken i sydgående retning på motorvejen var lukket i to timer på grund af forstyrrelsen. ▪



Fitnessområdet i Søgård indvies 1. maj.

Indvielse af nyt fitnessområde

Af Brian Marcussen

Borgerne i Søgård og omegn er i festhumør. For onsdag den 1. maj 2013 åbnes byens nye fitnessområde ved en fællessamling på byens sportsplads.

Her vil bl.a. være fællesspisning, musik ved den Sønderjyske Garde og taler ved formand for kultur- og fritidsudvalget Povl Kylling Petersen og Jutta Drath fra Hjerteforeningen.

Fitnessområdet med 8 maskiner, som er placeret på sportspladsen ved Søgård Friskole, er blevet skabt med hjælp fra velvillige sponsorer. Området byder på motionsredskaber til alle kroppens muskelgrupper, og er åbent for alle.

- Vi glæder os til at bruge maskinerne, som er et godt supplement til vores "aktiv onsdag" der blev indført i 2012, fortæller en glad Helle Kobberø på vegne af fitnessudvalget.

Hver uge i sommerhalvåret vil byens borgere samles til "aktiv onsdag" på sportspladsen kl. 19.00 – 20.00. Her kan man træne i fitnessmaskinerne, spille forskellige boldspil og foretage gå-, løbe- og cykelture. ▪

Opførelse af 10 nye boliger i Bovrup

Af Povl Callesen

Byggeriet af 10 almenboliger i Bovrup blev forleden indledt.

Formand for Aabenraa Almene Boligselskab, Egon Soll, bød velkommen til de mange, der trods stormvejret var mødt frem.

Første spadestik blev foretaget af Thomas Andresen (V), som repræsentant for byrådet, Jan Riber (K), formand for planudvalget og Lorens Peter Jørgensen, formand for Varnæs Birk og Bovrup Borgerforening. Arkitekt Bjarne Blaavand fortalte om byggeriet.

Det store jordarbejde er udført, og man er 14 dage forud for tidsplanen. Han takkede for samarbejdet med de kommunale instanser og med beboergruppen i Varnæs-Bovrup. Der er således allerede interesserede ansøgere til alle boligerne. Inden for den kommende måned vil Boligselskabet kontakte alle på ventelisten.

Boligerne ligger i udkanten af Bovrup mod Varnæs på det højt beliggende areal, hvor Bovrup Plejehjem oprindeligt skulle have ligget. Fra boligerne bliver der den skønneste udsigt over naturlandskabet mod Svejrup i vest og Varnæs i nord. ▪

Dødsfald

Hans Hansen, Kliplev, er død, 78 år. ▪

BOVRUP-VARNÆS HUSHOLDNINGSFORENING
afholder
Aftentur for M/K til Nielsens "Have med stil"
Haderslev, Ny Erlevvej 19
Tirsdag den 14. maj
AFGANG
kl 18.15 fra bovrup med bus, opsamling i Bovrup, Varnæs og Felsted
Tilmelding senest onsdag den 8. maj
Pris for buskørsel kr 80,-
Alle er velkomne
Velmødt til en hyggelig aften
Hilsen Bestyrelsen





SÆT DIT HUS TIL SALG NU OG VIND EN IPAD











Flot villa med fantastisk udsigt

1- familieshus

Sønderhav
Sønderhavvej 21
Villaen er beliggende i Sønderhav med en ualmindelig smuk udsigt til Flensborg Fjord, Okse-øerne samt 100 meter til skov og strand. Over de seneste år er villaen blevet gennemgående moderniseret, og fremstår i dag i flot stil.

Pris: 3.195.000 **Brt.:** 16.686
Udb.: 160.000 **Nt.:** 16.559
Alternativ finansiering:
Brt./net: 18.872/17.146

Sagsnr. 473

D

m²	m²			
171/16	769	1/3	2	1936

Rødstenshus i Kollund

1- familieshus



Kollund
Kummelefort 27
Dette rødstenshus er attraktivt beliggende i Kollund by, som er kendt for sin naturskønne omgivelser. Her kan vi blandt andet nævne Flensborg Fjord, hvorfra huset ligger i gåafstand. Ligeså er Kollund Skov bestemt også et dejligt område, hvor man kan nyde naturen.
Til huset hører: Stor grusbelagt indkørsel. Ældre udhus/værksted samt dejlig nem have.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.486
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.318
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.998/4.610

F

Sagsnr. 600

m²	m²			
152	976	1/3	2	1978

Skøn beliggenhed

1- familieshus



Padborg
Oksevej 18
Enfamiliehus opført i 1930 der gennem årene er løbende renoveret og fremstår særdeles velholdt. Huset er skønt beliggende på blind vej med gåafstand til skole, børnehave, fritidsinteresser og centrum.
Der kan ligeledes nævnes at sælger i 2007, har fået lagt nyt vandstik fra vejen og op til ejendommen og samtidig fået regnvand og kloak adskilt.

Pris: 745.000 **Brt.:** 4.354
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.108
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.226/3.115

D

Sagsnr. 7389

m²	m²			
136	727	1/2	2	1930



Velindrettet parcelhus.

1- familieshus

Padborg
Pilevej 5
Huset er centralt beliggende midt i Padborg by, hvorfra du har gåafstand til skole, børnehave og indkøbscenter. herudover ligger huset også nær den dansk/tyske grænse og tilkørsel til motorvejen.

Pris: 550.000 **Brt.:** 3.319
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.199
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.210/2.258

F

Sagsnr. 7366

m²	m²			
96	734	1/3	1	1957







Villa midt i Padborg by

1- familieshus

Padborg
Jernbanegade 22
Søger du et dejligt parcelhus, som fremstår i moderniseret stand og med 5 gode værelser? I centrum af Padborg by sælges dette parcelhus, der løbende er blevet flot moderniseret.

Pris: 1.495.000 **Brt.:** 8.060
Udb.: 75.000 **Nt.:** 7.690
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.202/5.256

D

Sagsnr. 7428

m²	m²			
169	1.170	1/5	1	1962





Spændende og stor villa

1- familieshus

Kruså
Harkærvej 2
Søger du et hjem der kan tilbyde god plads til hele familien? Så har vi det rette hus til dig her.
Huset der har mange spændende detaljer, er flot vedligeholdt og fremstår indflytningsklar.

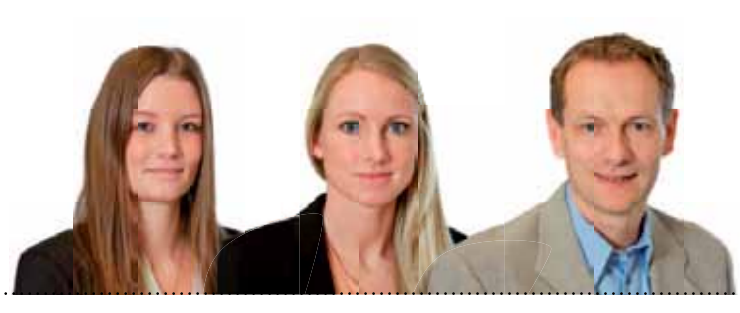
Pris: 1.620.000 **Brt.:** 8.493
Udb.: 85.000 **Nt.:** 7.621
Alternativ finansiering:
Brt./net: 5.290/4.901

E

Sagsnr. 7376

m²	m²			
207/73	829	1/4	2	1978





Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk